



ELEKTRO-KETTENSÄGE / ELECTRIC CHAINSAW / TRONÇONNEUSE ÉLECTRIQUE PKS 2200 B1

(DE) (AT) (CH)

ELEKTRO-KETTENSÄGE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

(GB) (IE)

ELECTRIC CHAINSAW

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(FR) (BE)

TRONÇONNEUSE ÉLECTRIQUE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

ELEKTRISCHE KETTINGZAAG

Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

(PL)

ELEKTRYCZNA PIŁA ŁAŃCUCHOWA

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(CZ)

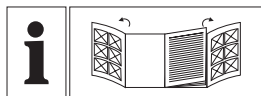
ELEKTRICKÁ ŘETĚZOVÁ PÍLA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Překlad původního návodu k používání

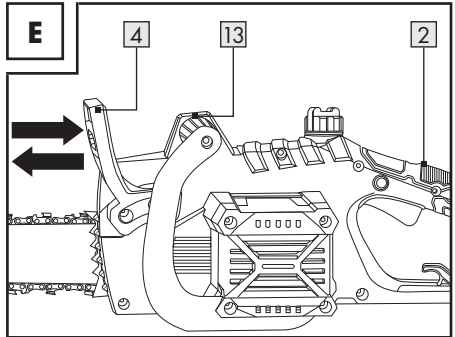
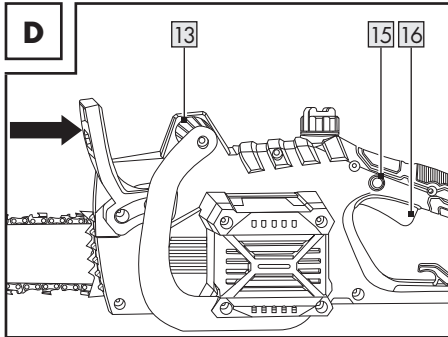
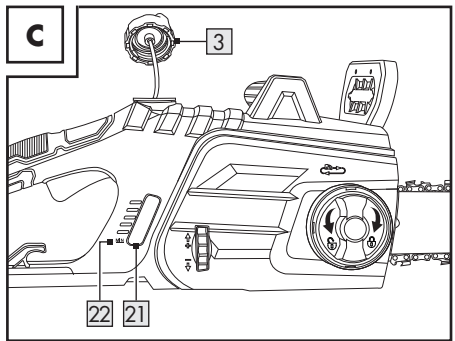
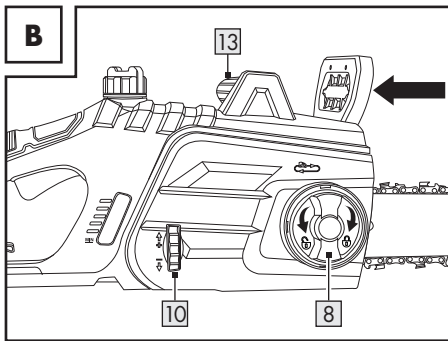
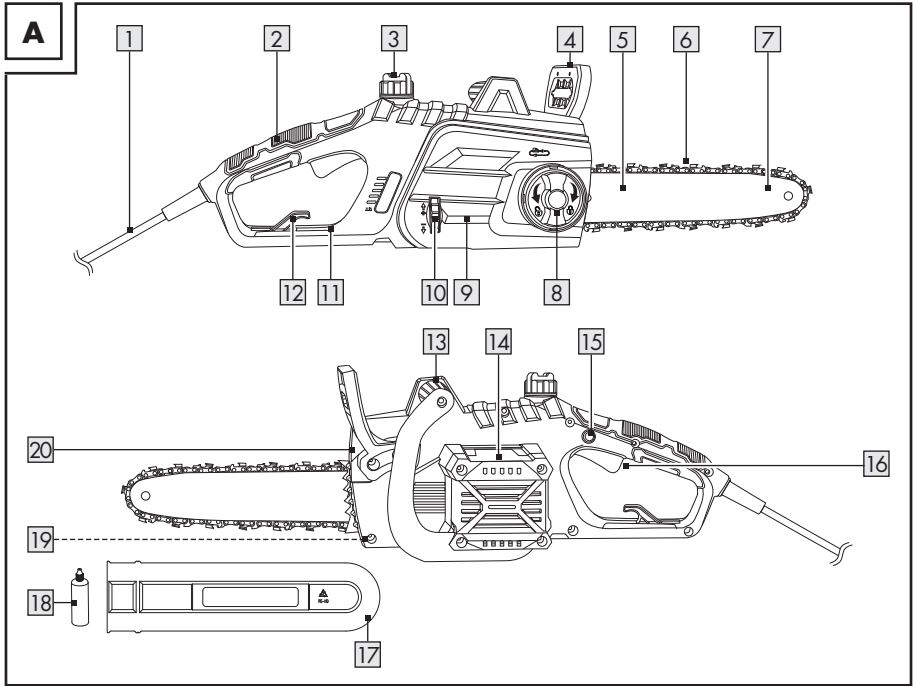
(SK)

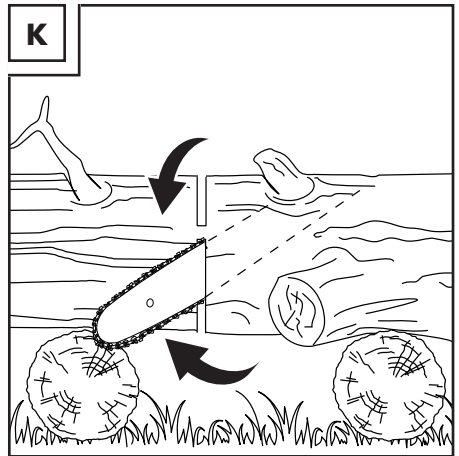
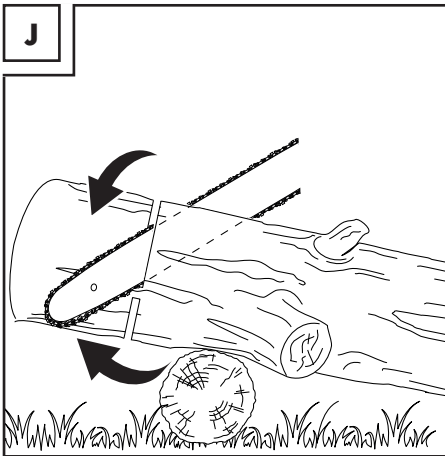
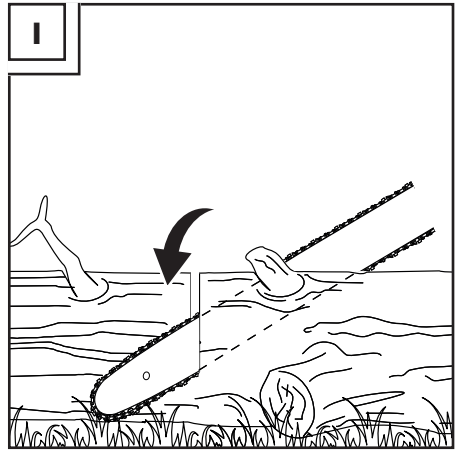
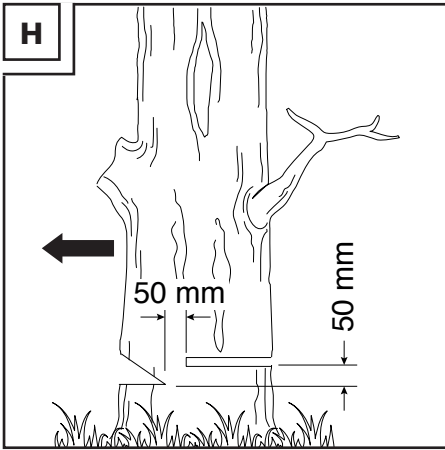
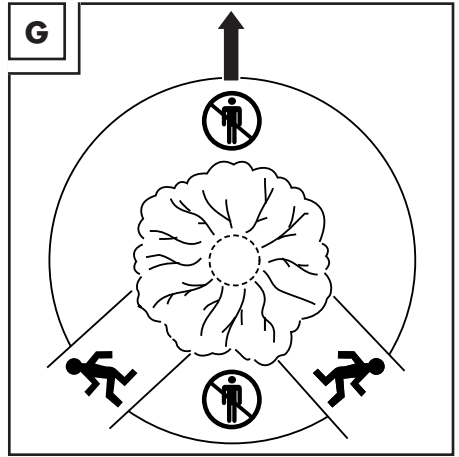
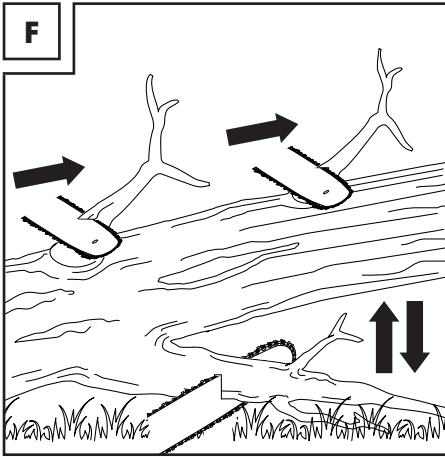
ELEKTRICKÁ REŤAZOVÁ PÍLA

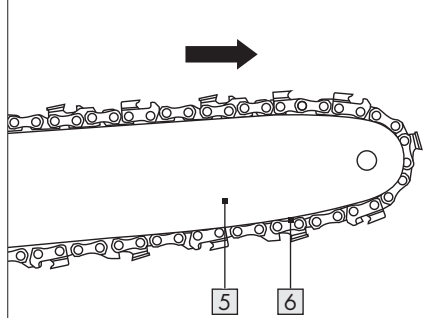
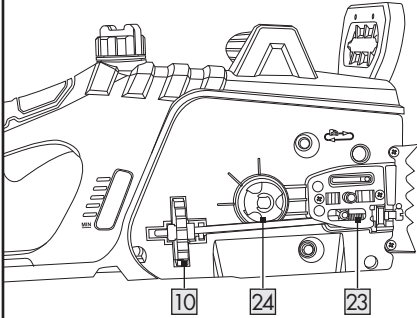
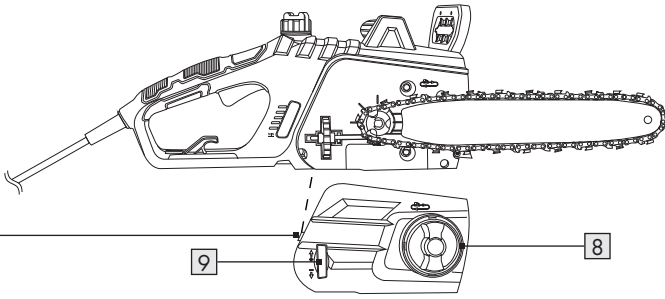
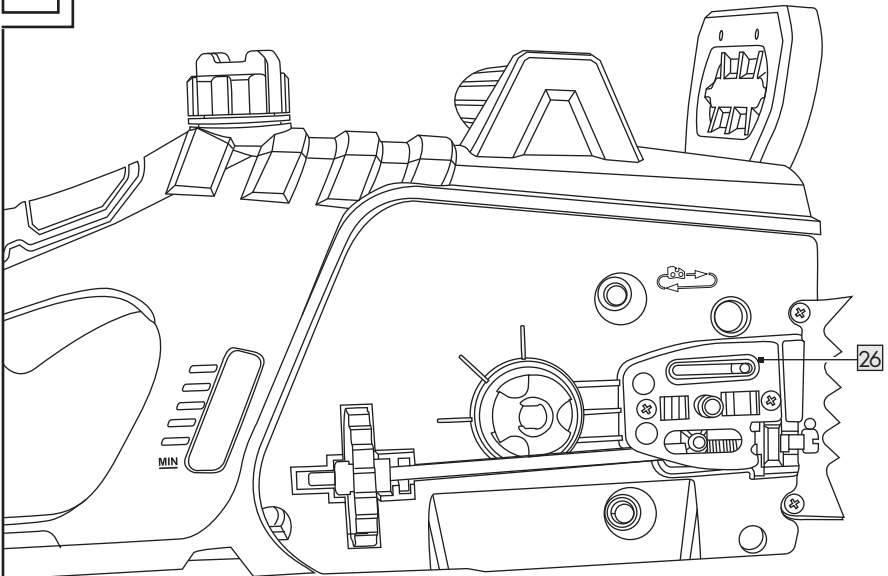
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Preklad pôvodného návodu na použitie



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	29
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	53
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	77
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	101
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	125
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	149























L**M**

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	7
Lieferumfang	Seite	8
Teilebeschreibung	Seite	8
Technische Daten	Seite	8
Sicherheitshinweise	Seite	9
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	9
Sicherheitshinweise für Kettensägen	Seite	12
Vibrations- und Geräuschminderung	Seite	14
Verhalten im Notfall	Seite	14
Restrisiken	Seite	15
Vor dem ersten Gebrauch	Seite	15
Zubehör	Seite	15
Sicherheitsfunktionen	Seite	16
Montage	Seite	16
Sägekette und Führungsschiene montieren	Seite	16
Sägekette spannen	Seite	17
Sägekette schmieren	Seite	18
Bedienung	Seite	18
Einschalten	Seite	18
Kettenbremse prüfen	Seite	19
Kettenschmierung prüfen	Seite	20
Führungsschiene wechseln	Seite	20
Arbeitshinweise	Seite	20
Allgemein	Seite	20
Bäume fällen	Seite	21
Entasten	Seite	22
Ablängen	Seite	22
Nach dem Gebrauch	Seite	23
Reinigung und Pflege	Seite	23
Reinigung	Seite	24
Wartung	Seite	24
Führungsschiene prüfen	Seite	25
Sägekette schärfen	Seite	25
Reparatur	Seite	25
Lagerung	Seite	25
Transport	Seite	25
Fehlerbehebung	Seite	25
Entsorgung	Seite	26
Garantie	Seite	27
EG-Konformitätserklärung	Seite	28

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.	 	Verwenden Sie stets beide Hände bei der Benutzung des Produkts.
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Kontakt der Spitze der Führungsschiene mit jeglichen Objekten soll vermieden werden.
	Tragen Sie Schutzhandschuhe!		Spitzenkontakt kann dazu führen, dass die Führungsschiene plötzlich nach oben und hinten schnellt, was ernsthafte Verletzungen zur Folge haben kann.
	Tragen Sie Gehörschutz!		Korrekte Richtung der Sägezähne
	Tragen Sie eine Schutzbrille!		Kettenöl befüllen
	Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe!		Drehrichtung der Sägekette
	Tragen Sie einen Kopfschutz!		Antriebsabdeckung schließen
	Trennen Sie den Netzstecker sofort vom Stromnetz, falls die Anschlussleitung beschädigt oder durchtrennt sein sollte.		Antriebsabdeckung öffnen
	Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht verwendet wird!		Kettenspannung verringern
	Nicht dem Regen aussetzen!		Kettenspannung erhöhen
	Garantierter Schallleistungspegel in dB		Kettenbremse gelöst
	Gefahrenzone		Kettenbremse ausgelöst
	Schutzklasse II (Doppelsolierung)		Fluchtbereich
	Wechselstrom		

ELEKTRO-KETTENSÄGE

PKS 2200 B 1

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Diese Elektro-Kettensäge (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist ausschließlich zum Sägen von Holz geeignet. Das Produkt ist nicht für andere Anwendungen bestimmt (z. B. Sägen von Mauerwerk, Kunststoff oder Lebensmitteln).

Das Produkt ist nur von Erwachsenen zu benutzen.

Das Produkt ist nur durch eine Person und nur zum Sägen von Holz zu benutzen.

Das Produkt muss mit der rechten Hand am hinteren Handgriff und mit der linken Hand am vorderen Handgriff gehalten werden. Vor Gebrauch des Produkts muss der Benutzer alle Hinweise und Anweisungen in der Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben. Der Benutzer muss angemessene persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen.

Mit dem Produkt darf nur Holz gesägt werden. Die folgenden Materialien dürfen z. B. nicht mit dem Produkt bearbeitet werden: Kunststoff, Stein, Metall oder Fremdkörper (z. B. Nägel oder Schrauben) enthaltendes Holz.

Verwenden und lagern Sie das Produkt nicht bei Regen oder Nässe.

Verwenden Sie stets Einsatzwerkzeuge entsprechend dem bestimmungsgemäßen Gebrauch! Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Einsatzwerkzeugen die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).

Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

Beachten Sie alle anwendbaren lokalen Sicherheitsvorschriften, Normen und Verordnungen. Die Verwendung von lärmenden Elektrowerkzeugen kann gemäß nationalen oder lokalen Vorschriften nur zu bestimmten Zeiten erlaubt sein.

● Lieferumfang

WARNUNG!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1x Elektro-Kettensäge PKS 2200 B1
- 1x Sägekette (vormontiert)
- 1x Führungsschiene (vormontiert)
- 1x Führungsschienenschutz
- 1x Ölflasche (90 ml Kettenöl)
- 1x Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Abbildung A:

- 1 Netzstecker mit Anschlussleitung
- 2 Hinterer Griff
- 3 Öltankdeckel
- 4 Kettenbremshebel, vorderer Handschutz
- 5 Führungsschiene
- 6 Sägekette
- 7 Umlenkstern
- 8 Befestigungsschraube (Kettenradabdeckung)
- 9 Kettenradabdeckung
- 10 Regler (Ketten-Schnellspannsystem)
- 11 Hinterer Handschutz
- 12 Zugentlastung
- 13 Vorderer Griff
- 14 Elektromotor
- 15 Einschaltperre
- 16 Ein-/Ausschalter
- 17 Führungsschienenschutz
- 18 Ölflasche
- 19 Kettenfangbolzen (nicht abgebildet)
- 20 Krallenanschlag

Abbildung C:

- 21 Öl-Füllstandsanzeige
- 22 Minimummarke **MIN** (an der Öl-Füllstandsanzeige)

Abbildung L:

- 23 Führungsschienenbolzen
- 24 Antriebsrad
- 25 Nase

Abbildung M:

- 26 Öldurchlass

● Technische Daten

Elektro-Kettensäge **PKS 2200 B1**

Nenneingangsspannung U	: 230–240 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme P	: 2200 W
Schutzklasse	: II/□
Schutzart	: IPX0
Sägeketten-Typ (verchromte Schneidzähne, rückschlagarm)	: Oregon 91PX057X
Führungsschienen-Typ	: Oregon 16" Double-Guard 160SDEAO41
Antriebsrad-Zähne	: 7
Öltankinhalt (ca.)	: 150 ml
Länge der Führungsschiene	: 460 mm
Schnittlänge	: 395 mm
Kettenteilung	: 3/8"
Stärke der Antriebsverbindung	: 1,3 mm
Kettengeschwindigkeit v_0	: 15,3 m/s

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 60745 ermittelt.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} : 92,52 dB(A)

Unsicherheit K_{pA} : 2,5 dB

Schallleistungspegel L_{WA} : 103,52 dB(A)

Unsicherheit K_{WA} : 2,5 dB

Garantierter

Schallleistungspegel L_{WA} : 106 dB(A)

(nach 2000/14/EC geändert von

2005/88/EC)

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 60745:

Vorderer Griff:

Hand-/Armviibration a_h : 5,607 m/s^2

Unsicherheit K : 1,5 m/s^2

Hinterer Griff:

Hand-/Armviibration $a_{h,B}$: 4,382 m/s^2

Unsicherheit K : 1,5 m/s^2

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Sicherheitshinweise

- **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages. Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose mit einem Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA an.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese

Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

● Sicherheitshinweise für Kettensägen

1. **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
2. **Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.

3. **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
4. **Tragen Sie Schutzbrille und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
5. **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum.** Bei Betrieb auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.
6. **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
7. **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und / oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
8. **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
9. **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
10. **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
11. **Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.
12. **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist – Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags

Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.

Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird.

Das Verkleben der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerichtung zurückstoßen.

Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- 1. Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- 2. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- 3. Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschiene und Sägeketten.** Falsche Ersatzschiene und Sägeketten können zum Reißen der Kette und / oder zu Rückschlag führen.

4. Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.

Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.

● Vibrations- und Geräuschkürzung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.
- Falls ein Austausch der Anschlussleitung notwendig sein sollte, muss sie durch den Hersteller oder von seinem Kundendienst ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verlegen Sie die Anschlussleitung so, dass sie beim Sägen nicht von Zweigen o. Ä. eingeklemmt werden kann.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Vor dem ersten Gebrauch

● Zubehör

Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts werden unter anderem die folgenden Zubehörteile, wie z. B. Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge, benötigt:

- Geeignete persönliche Schutzausrüstung

Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).

Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

WARNUNG!

- ▶ Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von Parkside empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

● Sicherheitsfunktionen

2 Hinterer Griff (mit hinterem Handschutz 11):
Schützt die Hand vor Ästen und Zweigen und bei abspringender Sägekette 6.

4 Kettenbremshebel, vorderer Handschutz:
Sicherheitseinrichtung, die die Sägekette 6 bei einem Rückschlag sofort stoppt. Der Kettenbremshebel kann auch manuell betätigt werden. Der vordere Handschutz schützt die linke Hand des Bedieners, wenn er vom vorderen Griff 13 abrutscht.

6 Sägekette (mit geringem Rückschlag):
Hilft Ihnen, mit speziell entwickelten Sicherheitseinrichtungen, Rückschläge abzufangen.

15 Einschalt Sperre:
Zum Einschalten des Produkts muss die Einschalt sperre entriegelt werden.

16 Ein-/Ausschalter (mit Ketten-Sofort-Stopp):
Bei Loslassen des Ein-/Ausschalters schaltet das Produkt sofort ab.

19 Kettenfangbolzen:
Vermindert die Gefahr von Verletzungen, wenn die Sägekette 6 reißt oder abspringt.

20 Krallenanschlag:
Verstärkt die Stabilität, wenn vertikale Schnitte ausgeführt werden und erleichtert das Sägen.

HINWEIS

- ▶ Die Sägekette 6 läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.

● Montage

⚠ WARNUNG!
VERLETZUNGSGEFAHR!



Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Produkt stets Schutzhandschuhe und verwenden Sie nur Originalteile. Schalten Sie das Produkt aus, trennen Sie es vom Stromnetz und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

⚠ WARNUNG!

- ▶ Bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen, müssen Sie:
 - gegebenenfalls Führungsschiene 5, Sägekette 6 und Kettenradabdeckung 9 montieren,
 - die Sägekette 6 spannen,
 - Kettenöl einfüllen,
 - die Funktion der Kettenbremse und des Schmiersystems prüfen.

● Sägekette und Führungsschiene montieren

Abb. L

- Stellen Sie das Produkt auf eine flache Oberfläche.
- Kettenradabdeckung 9 entfernen: Drehen Sie die Befestigungsschraube 8 entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Breiten Sie die Sägekette 6 in einer Schlaufe aus, so dass die Schnittrichtung im Uhrzeigersinn verläuft.
- Legen Sie die Sägekette 6 in die Nut der Führungsschiene 5 ein.

- Setzen Sie die Führungsschiene [5] und die Sägekette [6] auf die Führungsschienenbolzen [23] auf. Wenn die Nase, rechts unterhalb des Schienenbolzens, in der unteren runden Aussparung an der Führungsschiene sitzt, sitzt die Führungsschiene richtig.
 - Es ist normal, wenn die Sägekette [6] durchhängt.
 - Es ist normal, wenn die Sägekette [6] locker sitzt.
- Spannen Sie die Sägekette [6] vor: Drehen Sie den Regler [10] in Richtung +, damit die Sägekette nicht vom Antriebsrad [24] abrutscht.
- Setzen Sie die Kettenradabdeckung [9] auf: Setzen Sie die Nase [25] an der Kettenradabdeckung in die dafür vorgesehene Kerbung am Produkt ein. Schrauben Sie die Befestigungsschraube [8] so ein, dass die Kettenradkettenabdeckung nicht abfällt. Spannen Sie die Sägekette [6] ausreichend an und ziehen Sie die Befestigungsschraube fest.

NOTE

- ▶ Das Produkt ölt nach Gebrauch nach. Öl kann auslaufen, wenn es seitlich oder auf dem Kopf gelagert wird. Das ist ein normaler Vorgang, bedingt durch die notwendige Lüftungsöffnung am oberen Öltankrand und kein Grund zur Reklamation. Da jedes unserer Produkte während der Fertigung kontrolliert und mit Öl getestet wird, könnte trotz Ausleeren ein kleiner Rest im Öltank sein, der während des Transportes das Gehäuse leicht mit Öl beschmutzt. Säubern Sie das Gehäuse mit einem Lappen.

● Sägekette spannen

Das regelmäßige Spannen der Sägekette [6] dient der Sicherheit des Benutzers und reduziert bzw. verhindert Verschleiß und Kettenschäden.

Wir empfehlen dem Benutzer, vor Arbeitsbeginn und in Abständen von ca. 10 Minuten die Kettenspannung zu kontrollieren und, falls nötig, zu korrigieren.

- Beim Arbeiten mit dem Produkt erwärmt sich die Sägekette [6] und weitet sich dadurch etwas. Mit diesem „Nachlängen“ ist besonders bei neuen Sägeketten zu rechnen.

⚠ ACHTUNG! RISIKO VON PRODUKTSCHÄDEN!

- ▶ Die Sägekette [6] nicht in heißem Zustand nachspannen oder wechseln, da sie sich nach dem Abkühlen wieder etwas zusammenzieht. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Schäden an der Führungsschiene [5] oder dem Elektromotor [14] führen, da die Sägekette nun zu straff an der Führungsschiene anliegt. Kettenspannung und Kettenschmierung beeinflussen in erheblichem Maß die Lebensdauer der Sägekette.

Die Sägekette [6] ist richtig gespannt, wenn sie an der Führungsschienenunterseite nicht durchhängt und sich mit der behandschuhten Hand ganz entgegen der Drehrichtung herumziehen lässt. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Führungsschiene [5] nicht mehr als 2 mm Abstand aufweisen.

- Vergewissern Sie sich, dass die Kettenbremse gelöst ist, d. h. der Kettenbremshebel [4] gegen den vorderen Griff [13] nach oben gezogen ist (Abb. B).
- Lösen Sie die Befestigungsschraube [8].

Sägekette 6 Regler 10

Spannen der Sägekette Drehen Sie den Regler in Richtung +.

Spannung der Sägekette lockern Drehen Sie den Regler in Richtung –.

- Ziehen Sie die Befestigungsschraube 8 wieder an.

HINWEIS

- ▶ Bei einer neuen Sägekette 6 müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

● Sägekette schmieren

HINWEIS

- ▶ Die Führungsschiene 5 und die Sägekette 6 dürfen nie ohne Öl sein. Betreiben Sie das Produkt mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an Rauchentwicklung oder Verfärbung der Führungsschiene.

- Sobald der Elektromotor 14 läuft, fließt das Öl zur Führungsschiene 5.

Kettenöl einfüllen

- Prüfen Sie regelmäßig die Öl-Füllstandsanzeige 21. Füllen Sie bei Erreichen der Minimummarke **MIN** 22 Öl nach. Der Öltank fasst ca. 150 ml Öl.
- Wenn Bio-Öl nicht zur Verfügung steht, verwenden Sie Kettenschmieröl mit geringem Anteil an Haftzusätzen.
- Entleeren Sie den Öltank bei längerer Nichtbenutzung (6 bis 8 Wochen).

- Öffnen Sie den Öltankdeckel 3. Füllen Sie das Kettenöl in den Öltank.
- Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl ab. Schließen Sie den Öltankdeckel 3.

WARNUNG! BRANDGEFAHR!

- ▶ Vor dem Einfüllen von Kettenöl: Schalten Sie das Produkt stets aus. Lassen Sie den Elektromotor 14 abkühlen. Durch Überlaufen von Öl besteht Brandgefahr.

● Bedienung

Schalten Sie das Produkt erst ein, wenn die Führungsschiene 5, die Sägekette 6 und die Kettenradabdeckung 9 korrekt montiert sind.

Achten Sie darauf, dass die Spannung des Netzanschlusses mit dem Typenschild am Produkt übereinstimmt. Achten Sie beim Starten auf einen sicheren Stand. Vergewissern Sie sich vor dem Starten, dass das Produkt keine Gegenstände berührt.

VORSICHT!

- ▶ Das Produkt kann nachölen (siehe „Sägekette und Führungsschiene montieren“).

● Einschalten

- Vor dem Einschalten:
 - Überprüfen Sie, ob sich genügend Kettenöl im Öltank befindet. Füllen Sie ggf. Kettenöl nach (siehe „Kettenöl einfüllen“).
 - Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf abgenutzte und beschädigte Teile. Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, falls Sie gebrochene und abgenutzte Teile finden sollten.

- Formen Sie aus dem Ende der Anschlussleitung **1** eine Schlaufe und hängen Sie diese in die Zugentlastung **12** ein.
- Schließen Sie das Produkt an die Netzspannung an.
- Lösen Sie die Kettenbremse: Ziehen Sie den Kettenbremshebel **4** gegen den vorderen Griff **13**.
- Halten Sie das Produkt mit beiden Händen gut fest:

Hand	Griff
Rechte Hand	Hinterer Griff 2
Linke Hand	Vorderer Griff 13

Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.

Aktion	Beschreibung
Produkt einschalten	Betätigen Sie mit dem rechten Daumen die Einschaltsperr 15 . Drücken Sie dann den Ein-/Ausschalter 16 . Das Produkt läuft mit höchster Geschwindigkeit. Lassen Sie die Einschaltsperr los.
Produkt ausschalten	Lassen Sie den Ein-/Ausschalter 16 los.
Dauerlaufschaltung	Nicht möglich

● Kettenbremse prüfen

Abb. E

HINWEIS

- ▶ Die Sägekette **6** läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist. Verwenden Sie die Kettenbremse nicht, um das Produkt ein- oder auszuschalten.

- Legen Sie das Produkt auf eine feste, ebene Unterlage. Das Produkt darf keine Gegenstände berühren.
- Schließen Sie das Produkt an die Netzspannung an.
- Lösen Sie die Kettenbremse: Ziehen Sie den Kettenbremshebel **4** gegen den vorderen Griff **13**.
- Halten Sie das Produkt mit beiden Händen fest:

Hand	Griff
Rechte Hand	Hinterer Griff 2
Linke Hand	Vorderer Griff 13

Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.

- Schalten Sie das Produkt ein.
- Betätigen Sie bei laufendem Motor mit der linken Hand den Kettenbremshebel **4**. Schieben Sie hierzu den Kettenbremshebel vom vorderen Griff **13** weg. Die Sägekette **6** sollte abrupt stoppen.
- Falls die Kettenbremse richtig funktioniert: Lassen Sie den Ein-/Ausschalter **16** los. Lösen Sie die Kettenbremse.

WARNUNG!

- ▶ Wenn die Kettenbremse nicht richtig funktioniert, dürfen Sie das Produkt nicht verwenden. Es besteht Verletzungsgefahr durch eine lose Sägekette [6].
- ▶ Lassen Sie das Produkt von unserem Kundendienst reparieren.

● **Kettenschmierung prüfen**

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand und die Funktion der Kettenschmierung.

- Schalten Sie das Produkt ein und halten Sie es über einen hellen Grund. Das Produkt darf den Boden nicht berühren. Wenn sich eine Ölspur zeigt, arbeitet das Produkt einwandfrei.

HINWEIS

- ▶ Wenn sich keine Ölspur zeigt:
 - Reinigen Sie den Öldurchlass [26] oder
 - Lassen Sie das Produkt von unserem Kundendienst reparieren.

- Reinigen Sie den Öldurchlass [26], um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette [6] während des Betriebs zu gewährleisten. Nehmen Sie hierzu einen Pinsel oder einen Lappen zur Hilfe, um Rückstände aus dem Öldurchlass zu entfernen.

● **Führungsschiene wechseln**

- Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
- Stellen Sie das Produkt auf eine flache Oberfläche.

- Kettenspannung lockern und Kettenradabdeckung [9] entfernen: Drehen Sie die Befestigungsschraube [8] entgegen dem Uhrzeigersinn und den Regler [10] in Richtung –.
- Nehmen Sie die Führungsschiene [5] und die Sägekette [6] ab.
- Montieren Sie die neue Führungsschiene [5] und die Sägekette [6] (siehe „Sägekette und Führungsschiene montieren“).

● **Arbeitshinweise**

● **Allgemein**

WARNUNG!

- ▶ Versuchen Sie nicht, das Produkt mit Gewalt herauszuziehen, wenn die Sägekette [6] festklemmt. Schalten Sie das Produkt aus, trennen Sie es vom Stromnetz und benutzen Sie einen Hebelarm oder einen Keil, um die Sägekette freizubekommen.

- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite der Führungsschiene [5] (mit ziehender Sägekette [6]) und nicht mit der Oberseite der Führungsschiene (mit schiebender Sägekette) sägen.
- Die Sägekette [6] darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette [6] nicht im Sägeschnitt festklemmt. Der Baumstamm darf nicht brechen oder absplittern.
- Beachten Sie auch die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (siehe „Sicherheitshinweise“).

● Bäume fällen

WARNUNG!

- ▶ Es ist viel Erfahrung erforderlich, um Bäume zu fällen. Fällern Sie nur Bäume, wenn Sie sicher mit dem Produkt umgehen können. Benutzen Sie das Produkt auf keinen Fall, wenn Sie sich unsicher fühlen. Erstbenutzer sollten, als Mindesttraining, Stämme auf einem Sägebock sägen.
- ▶ Fällern Sie keinen Baum, wenn ein starker oder wechselnder Wind weht, wenn die Gefahr einer Eigentumsbeschädigung besteht oder wenn der Baum auf Leitungen treffen könnte.
- ▶ Treten Sie nie vor einen Baum, der eingekerbt ist.
- ▶ Sobald der Baum zu fallen beginnt, ziehen Sie das Produkt aus dem Schnitt heraus und schalten Sie es aus. Legen Sie das Produkt ab und verlassen Sie den Arbeitsplatz über den Fluchtbereich.
- ▶ Nehmen Sie direkt nach Beenden des Sägevorgangs den Gehörschutz ab, damit Sie Töne und Warnsignale hören können.

HINWEIS

- ▶ Wir raten unerfahrenen Anwendern aus Sicherheitsgründen davon ab, Baumstämme zu fällen, deren Stammdurchmesser größer ist als die Länge der Führungsschiene 5.
- **Sicherheitsabstand:** Achten Sie darauf, dass sich keine Menschen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten. Der Sicherheitsabstand zwischen dem zu fällenden Baum und dem nächstliegenden Arbeitsplatz muss 2½ Baumlängen betragen.

- **Achten Sie auf die Fällrichtung:** Sie müssen sich in der Nähe des gefällten Baumes sicher bewegen können, um den Baum leicht ablängen und entasten zu können. Es ist zu vermeiden, dass der fallende Baum sich in einem anderen Baum verfängt. Beachten Sie die natürliche Fallrichtung, die von Neigung und Krümmerschaftigkeit des Baumes, Windrichtung und Anzahl der Äste abhängig ist.
- **Abschüssiges Gelände:** Stehen Sie oberhalb des zu fällenden Baums.
- **Kleine Bäume (Durchmesser 15 bis 18 cm):** Diese Bäume können gewöhnlich mit einem Schnitt abgesägt werden.
- **Bäume mit größerem Durchmesser:** Setzen Sie Kerbschnitte und einen Fallschnitt an (Abb. H).

Schritte	Abb.
Entasten: Entfernen Sie nach unten hängende Äste, indem Sie den Schnitt oberhalb des Astes ansetzen. Entasten Sie niemals höher als bis zur Schulterhöhe.	F
Fluchtbereich: Entfernen Sie das Unterholz rund um den Baum, um einen leichten Rückzug zu sichern. Der Fluchtbereich sollte etwa um 45° versetzt hinter der geplanten Fällrichtung liegen.	G

Schritte

Abb.

Fallkerbe schneiden:

Setzen Sie eine Fallkerbe in die Richtung, in die der Baum fallen soll. Beginnen Sie mit dem unteren, horizontalen Schnitt. Die Schnitttiefe soll etwa 1/3 des Stammdurchmessers betragen. Machen Sie nun einen schrägen Sägeschnitt mit einem Schnittwinkel von ungefähr 45° von oben, der exakt auf den unteren Sägeschnitt trifft.

H

Fällschnitt:

Führen Sie den Fällschnitt von der anderen Seite des Stammes aus, während Sie rechts vom Baumstamm stehen und mit ziehender Sägekette **6** (mit der Unterseite der Führungsschiene **5**) sägen. Der Fällschnitt muss horizontal mindestens 5 cm oberhalb des horizontalen Kerbschnitts verlaufen. Er sollte so tief sein, dass der Abstand zur Kerbschnittlinie mindestens 1/10 des Stammdurchmessers beträgt. Der nicht durchgesägte Teil des Stammes wird als Brechmaß bezeichnet.

Die Fallkerbe verhindert, dass sich der Baum dreht und in die falsche Richtung fällt. Sägen Sie nicht durch die Fallkerbe. Wenn sich der Fällschnitt der Fallkerbe nähert, sollte der Baum zu fallen beginnen. Unterbrechen Sie den Fällschnitt, falls eines der folgenden Szenarien eintreten sollte:

- Der Baum wird offensichtlich nicht in die gewünschte Richtung fallen.
- Der Baum lehnt in die falsche Richtung.
- Die Führungsschiene **5** ist im Fällschnitt eingeklemmt.

Verwenden Sie Holz-, Kunststoff- oder Aluminiumkeile, um den Schnitt zu öffnen. Füllen Sie den Baum in Richtung der geplanten Falllinie.

H

● Entasten

Abb. F

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Viele Unfälle geschehen beim Entasten. Sägen Sie nie Äste ab, wenn Sie auf dem Baumstamm stehen. Behalten Sie den Rückschlagbereich im Auge, wenn Äste unter Spannung stehen.

Entasten ist die Bezeichnung für das Entfernen von Ästen und Zweigen von einem gefällten Baum.

- Entfernen Sie Stützweige erst nach dem Ablängen.
- Unter Spannung stehende Äste müssen von unten nach oben gesägt werden, um ein Festklemmen der Sägekette **6** zu verhindern.
- Beim Absägen von dickeren Ästen verwenden Sie dieselbe Technik wie beim Ablängen. Arbeiten Sie links vom Stamm und so nahe wie möglich am Produkt. Nach Möglichkeit ruht das Gewicht des Produkts auf dem Stamm.
- Wechseln Sie den Standort, um Äste jenseits des Stammes abzusägen.
- Verzweigte Äste werden einzeln abgelängt.

● Ablängen

Ablängen ist das Sägen von gefällten Baumstämmen in kleine Abschnitte.

- Achten Sie darauf, dass die Sägekette **6** beim Sägen den Erdboden nicht berührt.
- Achten Sie auf guten Stand. Stehen Sie bei abschüssigem Gelände oberhalb des Stammes.

Schritte

Abb.


Stamm liegt am Boden:

Sägen Sie von oben den Stamm ganz durch. Achten Sie am Ende des Schnittes darauf, den Boden nicht zu berühren.

Wenn die Möglichkeit besteht, den Stamm zu drehen, sägen Sie ihn zu 2/3 durch. Drehen Sie den Stamm um. Sägen Sie den Rest des Stammes von oben durch.


I

Stamm ist an einem Ende abgestützt:

Sägen Sie zuerst von unten nach oben (mit der Oberseite der Führungsschiene ) 1/3 des Stammdurchmessers durch, um ein Splittern zu vermeiden. Sägen Sie dann von oben nach unten (mit der Unterseite der Führungsschiene) auf den ersten Schnitt zu, um ein Festklemmen zu vermeiden.

J

Stamm ist an beiden Enden abgestützt:


Sägen Sie zuerst von oben nach unten (mit der Unterseite der Führungsschiene ) 1/3 des Stammdurchmessers durch. Sägen Sie dann von unten nach oben (mit der Oberseite der Führungsschiene), bis sich die Schnitte treffen.

K

Schritte

Abb.

Sägen auf einem Sägebock:

Erstbenutzer sollten, als Mindesttraining, Stämme auf einem Sägebock sägen. Halten Sie das Produkt mit beiden Händen fest und führen Sie dieses während des Sägens vor dem Körper. Wenn die Führungsschiene  durch das Holz hindurch ist, führen Sie das Produkt rechts am Körper vorbei. Halten Sie den linken Arm so gerade wie möglich. Achten Sie auf den herabfallenden Stamm. Stellen Sie sich so, dass der abgetrennte Stamm keine Gefährdung darstellt. Achten Sie auf Ihre Füße. Der abgetrennte Stamm könnte beim Herabfallen Verletzungen verursachen. Halten Sie das Gleichgewicht.

● Nach dem Gebrauch

- Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Lassen Sie das Produkt gegebenenfalls abkühlen.
- Überprüfen, reinigen und lagern Sie das Produkt (siehe „Lagerung“).

● Reinigung und Pflege

WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus, trennen Sie es vom Stromnetz und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

● Reinigung

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
- Entfernen Sie insbesondere Schmutz und Staub von den Lüftungsöffnungen mit einem Tuch und einer weichen Bürste.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Nehmen Sie die Kettenradabdeckung **9** ab. Reinigen Sie die umgebenden Bereiche.
- Reinigen Sie die Führungsschiene **5**. Schenken Sie dem Öldurchlass **26** und der Zahnung besondere Aufmerksamkeit.
- Blasen Sie hartnäckigen Staub mit Druckluft (max. 3 bar) ab.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnden oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

● Wartung

- Überprüfen Sie das Produkt und Zubehörteile (z. B. Einsatzwerkzeuge) vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben gegen neue aus. Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).

- Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihres Produkts wird die Lebensdauer verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Teil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Nach jedem Gebrauch
Vorderer Handschutz 4 / Kettenbremse	Prüfen. Bei Bedarf ersetzen.	✓	
Antriebsrad 24	Prüfen. Bei Bedarf ersetzen.	✓	
Sägekette 6	Schmierung prüfen. Bei Bedarf nachschleifen oder ersetzen.	✓	
Sägekette 6	Reinigen und schmieren.		✓
Führungsschiene 5	Prüfen, reinigen und schmieren.	✓	✓
Schmier-system	Prüfen. Bei Bedarf den Öldurchlass 26 reinigen.	✓	

● Führungsschiene prüfen

- Prüfen Sie die Führungsschiene **5** regelmäßig auf Verschleiß.
- Entfernen Sie Grate. Begradigen Sie die Führungsflächen der Führungsschiene **5** mit einer Flachfeile.
- Reinigen Sie den Öldurchlass **26** (siehe „Reinigung“).

● Sägekette schärfen

- Lassen Sie die Sägekette **6** professionell schärfen oder schärfen Sie sie selbst mit einem für diese Sägekette geeigneten Schärfeset. Beachten Sie die Schärfenanweisungen, die dem Schärfeset beiliegen.

● Reparatur

Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

● Lagerung

- Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).
- Falls das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden soll: Leeren Sie den Öltank. Entsorgen Sie das Öl gemäß den lokalen Bestimmungen.
- Bringen Sie stets den Führungsschienenenschutz **17** an.
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.













- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Langzeit-Lagertemperatur (länger als 3 Monate) liegt zwischen +10 und +30 °C.
- Lagern Sie das Produkt in seiner Originalverpackung ein oder decken Sie es zum Schutz gegen Staub mit einem geeigneten Tuch ab.

● Transport

- Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
- Bringen Sie ggf. Transportsicherungen an.
- Tragen Sie das Produkt immer an den Griffen **2** **13**.
- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Produkt startet nicht.	Kettenbremse eingerastet. Netzspannung fehlt.	Kettenbremse prüfen. Evtl. Kettenbremse lösen. Netzstecker, Anschlussleitung 1 und Steckdose prüfen. Ggf. Reparatur durch Elektrofachmann.
	Haussicherung spricht an.	Haussicherung prüfen.
Sägekette 6 läuft nicht.	Kettenbremse blockiert Sägekette 6 .	Kettenbremse prüfen. Evtl. Kettenbremse lösen.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Schlechte Schneidleistung.	Sägekette  falsch montiert.	Sägekette  richtig montieren.
	Sägekette  stumpf.	Schneidzähne schärfen/Neue Sägekette  aufziehen.
	Kettenspannung der Sägekette  ungenügend.	Kettenspannung der Sägekette  prüfen.
Produkt läuft schwer. Sägekette  springt ab.	Kettenspannung der Sägekette  ungenügend.	Kettenspannung der Sägekette  prüfen.
Sägekette  wird heiß. Rauchentwicklung beim Sägen. Verfärbung der Führungsschiene  .	Zu wenig Kettenöl.	Ölstand prüfen. Ggf. Kettenöl einfüllen. Öl-Automatik prüfen. Ggf. Öldurchlass  reinigen oder Reparatur durch Kundendienst.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 - 7: Kunststoffe / 20 - 22: Papier und Pappe / 80 - 98: Verbundstoffe



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.



Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

HINWEIS

- ▶ Entsorgen Sie Altöl nicht über das Abwasser oder über die Kanalisation. Entsorgen Sie Altöl umweltgerecht - bringen Sie es in ein Entsorgungszentrum.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service



Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei aus dem
dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: owim@idl.de



Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: owim@idl.at



Service Schweiz

Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/
Min.)

E-Mail: owim@idl.ch



● EG-Konformitätserklärung

12

EG-Konformitätserklärung

IAN: 336557_1904
Produktkennzeichnung: Elektro-Kettensäge
Modellnummer: HG05990

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Gemeinschaft:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU
Richtlinie 2000/14/EG
Richtlinie 2005/88/EG

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-13:2009+A1:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
Richtlinie 2011/65/EU
EN 50581:2012-09
Richtlinie 2000/14/EG
Richtlinie 2005/88/EG

Zusätzliche Informationen - Weitere angewandte Normen:

Nr. / Teile
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015

EG-Baumusterprüfung Nr. BM 50446564 0001. durch notifizierte Prüfstelle Nr. 0197.

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D - 90431 Nürnberg, Germany

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren / Name und Anschrift der benannten Stelle (ggf.):

Annex V

Gemessener Schallleistungspegel bei vergleichbaren Geräten dieses Typs: 102,61 dB(A)

Garantierter Schallleistungspegel dieses Gerätes: 106 dB(A)

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: Bereichsleiter QS Nonfood, OWIM GmbH & Co.KG

Name und Anschrift des Herstellers:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Deutschland

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Übersetzung der Originalkonformitätserklärung

Neckarsulm

Ort

29.10.2019

Datum

Peter Fischer
Managing Director





























Dr. Thorsten Maier
Authorised Signatory

DE

Warnings and symbols used	Page	30
Introduction	Page	31
Intended use	Page	31
Scope of delivery	Page	32
Parts description	Page	32
Technical data	Page	32
Safety instructions	Page	33
General power tool safety warnings	Page	33
Chainsaw warnings	Page	36
Vibration and noise reduction	Page	38
Behaviour in emergency situations	Page	38
Residual risks	Page	39
Before first use	Page	39
Accessories	Page	39
Safety functions	Page	40
Assembly	Page	40
Mounting the saw chain and the guide bar	Page	40
Saw chain tensioning	Page	41
Saw chain lubrication	Page	42
Operation	Page	42
Switching on	Page	42
Checking the chain brake	Page	43
Checking the chain lubrication	Page	44
Changing the guide bar	Page	44
Working instructions	Page	44
General	Page	44
Felling trees	Page	45
Limbing	Page	46
Bucking	Page	46
After use	Page	47
Cleaning and care	Page	47
Cleaning	Page	48
Maintenance	Page	48
Guide bar inspection	Page	49
Sharpening the saw chain	Page	49
Repair	Page	49
Storage	Page	49
Transportation	Page	49
Troubleshooting	Page	49
Disposal	Page	50
Warranty	Page	51
EC declaration of conformity	Page	52

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this instruction manual, on the packaging and on the rating label:

	Read the instruction manual.	 	Always use both hands when operating the product.
	Follow the warnings and safety notes!		Contact of the guide bar tip with any object should be avoided.
	Wear protective gloves!		Tip contact can cause the guide bar to move suddenly upward and backward, which can cause serious injury.
	Wear hearing protection!		Correct direction of cutting-teeth
	Wear eye protection!		Chain oil fill
	Wear protective, slip-resistant footwear!		Rotation direction of saw chain
	Wear head protection!		Lock sprocket chain wheel covering
	Disconnect the power plug immediately from the mains if the power cord is damaged or cut.		Unlock sprocket chain wheel covering
	Switch off the product and disconnect it from the mains before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.		Decrease chain tension
	Do not expose the product to rain or wet conditions.		Increase chain tension
	Guaranteed sound power level in dB.		Chain brake disengaged
	Danger zone		Chain brake engaged
	Protection class II (double insulation)		Escape route
	Alternating current		

ELECTRIC CHAINSAW

PKS 2200 B 1

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This electric chainsaw (hereinafter “product” or “power tool”) is designed for cutting wood only. The product is not designed for any other types of application (e. g. cutting of brickwork, plastic or food).

The product is to be used by adults.

This product is to be used only by one person and only for sawing wood.

The product must be held with the right hand on the rear handle and the left hand on the front handle. Before use, the user must have read and understood all of the information and directions in the operating instructions. The user must wear appropriate personal protective equipment (PPE).

The product is to be used only for sawing wood. The following materials, for example, must not be processed with the product: Wood containing foreign objects (e. g. nails or screws), plastic, stone, or metal.

Do not use and store the product in rain or wet conditions.

Always use the correct accessory tools according to the intended use! Observe the technical requirements of this product (see “Technical data”) when purchasing and using accessory tools!

Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use. The product is exclusively intended for domestic use. The product is not intended for commercial use or for any other use.

Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances. The use of noise emitting power tools may be restricted to certain times by national or local regulations.

● Scope of delivery

WARNING!

- The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1x Electric chainsaw PKS 2200 B1
- 1x Saw chain (already mounted)
- 1x Guide bar (already mounted)
- 1x Guide bar protection sheath
- 1x Oil bottle (90 ml chain oil)
- 1x Instruction manual

● Parts description

Figure A:















-  1 Power plug with power cord
-  2 Rear handle
-  3 Oil filler cap
-  4 Chain brake handle, front hand guard
-  5 Guide bar
-  6 Saw chain
-  7 Nose sprocket
-  8 Fastening bolt
(sprocket chain wheel covering)
-  9 Sprocket chain wheel covering
-  10 Control dial
(chain quick-tensioning system)
-  11 Rear hand guard
-  12 Strain relief
-  13 Front handle
-  14 Electric motor
-  15 Safety lock
-  16 On/off switch
-  17 Guide bar protection sheath
-  18 Oil bottle
-  19 Chain catcher
(not visible)
-  20 Bumper

Figure C:



-  21 Oil level indicator
-  22 Minimum mark **MIN**
(on the oil level indicator)

Figure L:





-  23 Bar bolt
-  24 Sprocket
-  25 Tab

Figure M:

-  26 Oil passage

● Technical data

Electric chainsaw	PKS 2200 B1
Rated input voltage U	: 230–240 V~, 50 Hz
Input power P	: 2200 W
Protection class	: II/□
Protection category	: IPX0
Chain (chrome cutting teeth, low-kickback)	: Oregon 91PX057X
Chain bar	: Oregon 16" Double-Guard 160SDEA041
Teeth of the sprocket chain wheel	: 7
Oil tank (approx.)	: 150 ml
Length of the chain bar	: 460 mm
Sawing length	: 395 mm
Chain link separation	: $\frac{3}{8}$ "
Drive link thickness	: 1.3 mm
Chain speed v_0	: 15.3 m/s

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level	L_{pA}	: 92.52	dB(A)
Uncertainty	K_{pA}	: 2.5	dB
Sound power level	L_{WA}	: 103.52	dB(A)
Uncertainty	K_{WA}	: 2.5	dB
Sound power level, guaranteed	L_{WA}	: 106	dB(A)

(according to 2000/14/EC amended by 2005/88/EC)

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 60745:

Front handle:

Hand/arm vibration	a_h	: 5.607	m/s^2
Uncertainty	K:	: 1.5	m/s^2

Rear handle:

Hand/arm vibration	$a_{h,B}$: 4.382	m/s^2
Uncertainty	K:	: 1.5	m/s^2

WARNING!



Wear hearing protection!

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed.
Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e. g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



Safety instructions

- **General power tool safety warnings**

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock. Connect the appliance to a power socket with a residual current circuit breaker of tripping current no more than 30 mA.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** The use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- 3) **Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● Chainsaw warnings

1. **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything.**
A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
2. **Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.**
Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.

3. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring or its own cord.** Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
4. **Wear safety glasses and hearing protection. Further protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.
5. **Do not operate a chain saw in a tree.** Operation of a chain saw while up in a tree may result in personal injury.
6. **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause a loss of balance or control of the chain saw.
7. **When cutting a limb that is under tension be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.
8. **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
9. **Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw always fit the guide bar cover.** Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
10. **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
11. **Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.
12. **Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.

Causes and operator prevention of kickback

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

1. **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.**
Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.
2. **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
3. **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.**
Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.

4. **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.**

Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

● **Vibration and noise reduction**

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles / grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● **Behaviour in emergency situations**

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.
- If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.
- Lay the supply cord in such a way that it will not be caught by branches or similar during sawing.

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● Before first use

● Accessories

To operate this product safely and correctly, the following accessories, i.e. tools and accessory tools, are necessary:

- Suitable personal protective equipment

Accessories and accessory tools are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see "Technical data").

If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

WARNING!

- ▶ Do not use accessories not recommended by Parkside. This may result in electric shock or fire.

● **Safety functions**

2 Rear handle (with rear hand guard 11):
Protects the hand against branches and boughs in the case of springing away by the saw chain 6.

4 Chain brake handle, front hand guard:
Control system, which stops the saw chain 6 immediately in case of a spring-back. The chain brake handle can also be activated manually. The front hand guard protects the left hand of the operator if it slides from the front handle 13.

6 Saw chain (with small spring-back):
Helps you to catch spring-backs with specially developed control systems.

15 Safety lock:
The safety lock must be released for switching on the product.

16 On-off switch (with safety chain brake):
On releasing the on/off switch, the product immediately switches off.

19 Chain catcher:
Decreases the danger of injuries if the saw chain 6 breaks or if it comes off.

20 Bumper:
Reinforces the stability when vertical cuts are carried out and facilitates sawing.

NOTE

- ▶ The saw chain 6 cannot be turned on if the chain brake has engaged.

● **Assembly**

⚠ WARNING! RISK OF INJURIES!



Always wear protective gloves when working with the product and employ only original parts. Always switch the product off, disconnect it from the mains and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!

⚠ WARNING!

- ▶ Before putting the product into operation, you must:
 - install the guide bar 5, saw chain 6 and sprocket chain wheel covering 9 where necessary,
 - adjust the saw chain's 6 tension,
 - pour in chain oil,
 - check the function of the chain brake and the lubrication system.

● **Mounting the saw chain and the guide bar**

Fig. L

- Lay the product on a flat surface.
- Remove the sprocket chain wheel covering 9. Turn the fastening bolt 8 in a counter-clockwise direction.
- Spread the saw chain 6 out into a loop with the cutting direction running in a clockwise direction.
- Slide the saw chain 6 into the guide bar's 5 groove.

- Place the guide bar **5** and the saw chain **6** on the bar bolts **23**. When the nose on the right below the bar bolt sits in the round recess on the guide bar, the guide bar is placed correctly.
 - It is normal for the saw chain **6** to sag.
 - It is normal that the saw chain **6** is slack.
- Pre-tension the saw chain **6**: Turn the control dial **10** in + direction so that the saw chain does not slip off the sprocket **24**.
- Position the sprocket chain wheel covering **9**: Place the tab **25** on the sprocket chain wheel covering into the corresponding notch on the product. Screw in the fastening bolt **8** so that the sprocket chain wheel covering does not fall out. Tension the saw chain **6** to an adequate level and then fully tighten the fastening bolt.

NOTE

- ▶ The product re-oils after use and oil may leak out if it is stored on its side or on the head. This is a normal process due to the necessary ventilation opening on the upper edge of the oil tank and does not constitute a reason for complaint. As each of our products is checked during production and tested with oil, a small residue may be in the oil tank despite draining, which may slightly dirty the housing with oil in transit. Clean the housing with a cloth.

● Saw chain tensioning

Regularly tightening the saw chain **6** provides safety for the user and reduces and/or prevents wear and chain damages.

Before the start of work and in approx. 10 minute intervals, we recommend the user to examine the chain tension and correct it, if necessary.

- The saw chain **6** warms up when working with the product and thus expands slightly. These "expansions" can be expected especially from newer saw chains.

ATTENTION! RISK OF PRODUCT DAMAGE!

- ▶ Do not re-tighten or change the saw chain **6** when it is hot because it shrinks slightly once it has cooled down. In case of non-observance, this can lead to damages on the guide bar **5** or the electric motor **14** because now the saw chain is too taut on the guide bar. Chain tension and chain lubrication have a significant impact on the service life of the saw chain.

The saw chain **6** is correctly tensioned if it does not sag at the rail underside and can be rotated completely around against the rotation direction with the gloved hand. When the saw chain is tensioned with 9 N (approx. 1 kg), the gap between the saw chain and the guide bar **5** may not be more than 2 mm.

- Ensure that the chain brake has been released, that is, that the chain brake handle **4** is pulled up against the front handle **13** (Fig. B).
- Unscrew the fastening bolt **8**.

Saw chain **6** Control dial **10**

Tension the saw chain Turn the control dial in + direction.

Loosen the saw chain tension Turn the control dial in - direction.

- Tighten the fastening bolt **8**.

NOTE

- ▶ With a new saw chain **6**, you must readjust the chain tension after at least 5 cutting operations.

● Saw chain lubrication

NOTE

- ▶ The guide bar **5** and the saw chain **6** must never be without oil. If you operate the product with too little oil, the cutting performance and the lifetime of the saw chain is reduced, since the saw chain becomes blunt faster. You can identify a case of too little oil where smoke development or discolouration of the guide bar occurs.

- As soon as the electric motor **14** is speeded up, the oil flows to the guide bar **5**.

Filling up with chain oil

- Check the oil level indicator **21** regularly. Top-up the oil when the minimum mark **MIN** **22** is reached. The oil tank holds about 150 ml of oil.
- If you have no bio-oil available, use chain lubrication oil with low adhesive additive content.
- Empty the oil tank before longer periods (6 to 8 weeks) of non-use.

- Unscrew the oil filler cap **3** and fill up with chain oil.
- Wipe off any spilled oil. Close the oil filler cap **3**.

WARNING! RISK OF FIRE!

- ▶ Before filling with chain oil: Always switch off the product. Allow the electric motor **14** to cool. Risk of fire if oil overflows.

● Operation

Switch on the product only when the guide bar **5**, the saw chain **6** and the sprocket chain wheel covering **9** are correctly assembled.

Ensure the voltage of the mains connection agrees with the label on the product. Make sure you have a secure stance. Make sure before you start that the product is not touching anything.

CAUTION!

- ▶ The product can oil up (see "Mounting the saw chain and the guide bar").

● Switching on

- Before switching on:
 - Check whether sufficient chain oil is in the oil tank. Refill with chain oil, if necessary (see "Filling up with chain oil").
 - Inspect the product before each use for worn and damaged parts. Do not operate the product if you find broken and worn parts.

- Form a loop from the end of the power cord **1** and attach it to the strain relief **12**.
- Connect the product to the mains.
- Release the chain brake: Shift the chain brake handle **4** back against the front handle **13**.
- Hold the product firmly with both hands:

Hand	Handle
Right hand	Rear handle 2
Left hand	Front handle 13

Thumb and finger must close securely over the handles.

Action	Description
Switching the product on	Activate the safety lock 15 with the right thumb. Press the on/off switch 16 . The product runs with highest speed. Release the safety lock.
Switching the product off	Release the on/off switch 16 .
Continuous operation	Not possible.

● Checking the chain brake

Fig. E

NOTE

- ▶ The saw chain **6** cannot be turned on if the chain brake has engaged. Do not employ the chain brake to switch the product on or off.

- Place the product onto a solid, flat surface. The product must not contact any objects.
- Connect the product to the mains voltage.
- Release the chain brake: Shift the brake handle **4** over against the front handle **13**.
- Hold the product firmly with both hands:

Hand	Handle
Right hand	Rear handle 2
Left hand	Front handle 13

Thumb and finger must close securely over the handles.

- Turn on the product.
- Activate the chain brake handle **4**, with running motor, with the left hand: Push the chain brake handle away from the front handle **13**. The saw chain **6** should stop abruptly.
- Once the chain brake is working properly, release the on/off switch **16** and the chain brake.

WARNING!

- ▶ If the chain brake does not function correctly, you must not use the product. A slack saw chain [6] leads to danger of injury.
- ▶ Return the product to our customer service for repair.

● **Checking the chain lubrication**

Check the oil level and the chain lubrication system before commencement of work.

- Switch on the product. Hold the product above a bright background. The product must not touch the ground. If an oil trace can be seen, the product is working trouble-free.

NOTE

- ▶ If no oil trace can be seen:
 - Clean the oil passages [26] or
 - Return the product to our customer service for repair.
 - Clean the oil passages [26] in order to guarantee a trouble-free, automatic oiling of the saw chain [6] during operation. Use a brush or a cloth to help remove residues from the oil passage.
- ## ● **Changing the guide bar**
- Switch the product off. Disconnect the product from the mains.
 - Lay the product on a flat surface.

- Loosen the chain tension and remove the sprocket chain wheel covering [9]. Turn the fastening bolt [8] in counter-clockwise direction and control dial [10] in – direction.
- Remove the guide bar [5] and the saw chain [6].
- Install the new guide bar [5] and the saw chain [6] (see “Mounting the saw chain and the guide bar”).

● **Working instructions**

● **General**

WARNING!


- ▶ Do not attempt to pull out the product using force when the saw chain [6] jams. Switch off the product and disconnect it from the mains. Use a lever or wedge to free the saw chain.
- You have better control when you work with the bottom side of the guide bar [5] (with pulling saw chain [6]) and not to with the top side of the guide bar (with pushing saw chain).
- The saw chain [6] must not contact either the ground or another object during cutting through or after cutting completion.
- Make sure that the saw chain [6] does not become jammed in the wood. Do not let the tree trunk break or split off.
- Consider also the precautions against kickback (see “Safety instructions”).

● Felling trees

WARNING!

- ▶ A lot of experience is necessary in felling trees. Cut down trees only when you can safely handle the product. In no case should you use the product if you feel unsure about anything.
A first-time user should, as a minimum practice, cut logs on a sawhorse.
- ▶ Do not fell any trees when a strong or changing wind is blowing, if the danger of property damage exists or if the tree could fall on electric wires.
- ▶ Never step in front of a tree which is notched.
- ▶ As soon as the tree begins to fall: Pull out the product from the section. Switch off the product. Place the product down and leave the workplace using the escape route.
- ▶ Immediately after termination of the sawing procedure: Remove the hearing protection so that you can hear hoots and alarm signals.

NOTE

- ▶ For safety reasons, we advise inexperienced users not to fell any logs with a guide bar  length which is smaller than the trunk diameter.

- **Safety distance:** Ensure that no people or animals are in the field of action. The safety distance between the tree to be felled and the nearest located workplace must be 2½ tree lengths.

- **Note the felling direction:** You must be able to move safely near the felled tree, to saw off the tree easily and remove branches. It is to be avoided that the felled tree snags itself on another tree. Note the natural felling direction, which is dependent on the slope and curvature characteristic of the tree, wind direction and the number of branches.
- **Sloping grounds:** Stand above the tree to be felled.
- **Small trees (diameter: 15 to 18 cm):** Usually, these trees can be cut off with one cut.
- **Trees with a larger diameter:** Implement a notched cut and a back cut (Fig. H).

Steps

Fig.

Removal of branches:

Remove hanging branches by positioning the cut from above the branch. With removal of branches, never work higher than shoulder level.

F

Escape area:

Remove the undergrowth around the tree to ensure an easy escape. The escape area should be around 45° either side behind the planned felling direction.

G

Steps

Fig.

Cutting notch:

Make a felling notch in the direction in which you wish the tree to fall. Start with the bottom, horizontal cut. The cut depth should be around 1/3 of the trunk diameter. Now make a slanted saw cut from above at an angle of roughly 45° to meet exactly.

H

Felling back cut:

Make the back cut from the other side of the log, where you stand to the right of the log and cut with the saw chain [6] pulling (lower edge of the guide bar [5]). The back cut must run horizontally 5 cm above the horizontal notched cut. The back cut should be so deep that the separation distance between the back cut and the notch cutting line is at least 1/10 of the trunk diameter. The part of the log not cut through is designated as a break dimension.

The cutting notch prevents the tree from turning and falling in the wrong direction. Do not cut through the cutting notch. When the felling back cut nears the cutting notch, the tree should begin to fall. Discontinue the felling back cut if one of the following scenarios should occur:

H

- It becomes apparent that the tree might not fall in the desired direction.
- The tree bends in the wrong direction.
- The guide bar [5] is stuck in the felling back cut.

Use wooden, plastic or aluminium wedges to open the cut. Fell the tree to fall into the desired fall line.

● Limbing

Fig. F

⚠ WARNING!

- ▶ Many accidents occur during the removal of branches. Never cut tree limbs when you are standing on the log. Keep the spring-back area in mind if branches are under tension.

Limbing is the designation for the cutting off of branches and boughs from a fallen tree.

- Do not remove support branches until after the cutting off.
- Branches under tension must be cut from below to above, in order to prevent jamming of the saw chain [6].
- When working on thicker branches, use the same technique as when you are cutting up a felled trunk. Work to the left of the log and as near as possible to the product. As far as possible, the weight of the product should rest on the log.
- Change position to cut off branches on the other side of the trunk.
- Branches sticking out are cut off separately.

● Bucking

This refers to cutting up a fallen tree trunk into smaller sections.

- Ensure that the saw chain [6] does not come in contact with the ground during cutting.
- Make sure you have a secure stance and, in the case of sloping ground, stand above the log.

Steps

Fig.


Log is lying on the ground:

Cut through the log completely from above and ensure at the end of the cut not to contact the ground.

If you can turn the tree trunk, cut 2/3 of the way through it. Then turn the trunk around and cut the rest of the way through from above.


I

Log is supported at one end:

Start cutting from the bottom and work your way up (with the upper edge of the guide bar  1/3 into the diameter of the trunk to prevent splitting. Then cut from the top downwards (with the lower edge of the guide bar) towards the first cut to prevent the guide bar from becoming jammed in the wood.

J

Log is supported at both ends:


Start from the top and work down (with the lower edge of the guide bar  to 1/3 of the diameter of the trunk. Then cut from underneath (with the upper edge of the guide bar) until the 2 cuts meet.

K

Steps

Fig.

Sawing on a sawhorse:

A first-time user should, as a minimum practice, cut logs on a sawhorse. Hold the product steady with both hands, keeping it in front of you while cutting. Once the guide bar  is through the wood, guide the product past you on the right. Hold your left arm as straight as you can. Watch out for the falling trunk. Position yourself to prevent any danger from the separated trunk. Watch your feet. The trunk may cause injuries when falling. Keep your balance.

● After use

- ▶ Switch off the product and disconnect it from the mains. Let the product cool down.
- Check, clean and store the product (see "Storage").

● Cleaning and care

WARNING!



Always switch the product off, disconnect it from the mains and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!

● Cleaning

- Never allow fluids to get into the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
- In particular clean the air vents after every use with a cloth and soft brush.
- The air vents must always be clear.
- Remove the sprocket chain wheel covering [9]. Clean the surrounding area.
- Clean the guide bar [5]. Pay special attention to the oil passages [26] and the teeth.
- Remove stubborn dirt with high pressure air (max. 3 bar).

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

● Maintenance

- Before and after each use, check the product and accessories (e. g. accessory tools) for wear and damage. If required, exchange them for new ones as described in this instruction manual. Observe the technical requirements (see "Technical data").

- Regularly carry out the maintenance operations listed in the following table. The life of the product is extended by regular maintenance. Furthermore, you get optimum cutting performance and avoid accidents.

Part	Action	Before every use	After every use
Front hand guard [4] / chain brake	Check. Replace if required.	✓	
Sprocket [24]	Check. Replace if required.	✓	
Saw chain [6]	Check lubrication. Regrind or replace, if required.	✓	
Saw chain [6]	Clean and lubricate.		✓
Guide bar [5]	Check, clean and lubricate.	✓	✓
Lubrication system	Check. Where appropriate, clean the oil passages [26].	✓	

● Guide bar inspection

- Regularly inspect the guide bar **[5]** for wear.
- Remove burrs. Straighten the guide bar's **[5]** surface with a flat file.
- Clean the oil passage **[26]** (see "Cleaning").

● Sharpening the saw chain

- Have your saw chain **[6]** sharpened professionally or sharpen it yourself with a sharpening kit suitable for this saw chain. Observe the sharpening instructions provided with the sharpening kit.

● Repair

This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

● Storage

- Switch off the product and disconnect it from the mains.
- Clean the product (see "Cleaning").
- If the product is not to be used for longer periods: Empty the oil tank. Dispose of the oil according to local regulations.
- Always attach the guide bar protection sheath **[17]**.
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.













- Always store the product in a place that is inaccessible to children. The ideal long term storage (longer than 3 months) temperature is between +10 and +30 °C.
- Store the product in its original package or cover the product with a suitable cloth or enclosure to protect it against dust.

● Transportation

- Switch off the product and disconnect it from the mains. Let the product cool down.
- Attach transportation guards, if applicable.
- Always carry the product by its handles **[2]** **[13]**.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The product does not start.	Chain brake locked into place.	Check chain brake. Possibly release chain brake.
	Mains voltage defective.	Check power plug, power cord [1] and socket-outlet. Repair by electrical specialist.
	House protection fuse activated.	Check house's protection fuse.
Saw chain [6] does not rotate.	Chain brake blocks saw chain [6] .	Check chain brake. Possibly release chain brake.

Problem	Possible cause	Solution
Inferior cutting performance.	Incorrectly mounted saw chain  .	Mount saw chain  correctly.
	Saw chain  blunt.	Sharpen cutting teeth/Place on new saw chain  .
	Saw chain  tension insufficient.	Check saw chain  tension.
Saw runs with difficulty.	Saw chain  tension insufficient.	Check saw chain  tension.
Saw chain  comes off.		
Saw chain  becomes hot. Smoke development during sawing. Discolouration of the guide bar  .	Too little chain oil.	Check oil level and, where appropriate, refill with chain oil. Check oil automatic system. Where appropriate, clean the oil passage  or have the product repaired by customer service.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1 - 7: plastics / 20 - 22: paper and fibreboard / 80 - 98: composite materials



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

NOTE

- ▶ Do not dispose of used oil in the sewage system or drains. Dispose of used oil in an environmentally correct manner - bring it to a waste disposal centre.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e. g. batteries) or for damage to fragile parts, e. g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

GB

Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE

Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: owim@lidl.ie



● EC declaration of conformity

li

EU DECLARATION OF CONFORMITY

IAN: 336557_1904
 Product identification: Electric Chainsaw
 Model Number: HG05990

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Community harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-13:2009+A1:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
Directive 2011/65/EU
EN 50581:2012-09
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC

Additional information - Further related standards:

N° / Parts
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015

EC type examination no. BM 50446564 0001 by notified body no. 0197.
 TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D - 90431 Nürnberg, Germany
 Conformity Assessment procedure / name & address notified body where appropriate:
 Annex V
 Measured sound power level on an equipment representative for this type: 102,61 dB(A)
 Guaranteed sound power level for this equipment: 106 dB(A)
 Keeper of the technical documentation: Division Manager QS NonFood, OWIM GmbH

Name and address of the manufacturer:
 OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Germany


























This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
 Original declaration of conformity

Neckarsulm	29.10.2019		
Place	Date	Peter Fischer Managing Director	Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory

Avertissements et symboles utilisés	Page	54
Introduction	Page	55
Utilisation conforme	Page	55
Contenu de l'emballage	Page	56
Description des pièces	Page	56
Données techniques	Page	56
Consignes de sécurité	Page	57
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques	Page	57
Consignes de sécurité pour tronçonneuses	Page	60
Réduction du bruit et des vibrations	Page	62
Comportement en cas d'urgence	Page	62
Risques résiduels	Page	63
Avant la première utilisation	Page	63
Accessoires	Page	63
Fonctions de sécurité	Page	64
Montage	Page	64
Montage de la chaîne et du guide-chaîne	Page	64
Tendre la chaîne de la tronçonneuse	Page	65
Lubrification de la chaîne	Page	66
Fonctionnement	Page	66
Mise en marche	Page	66
Vérifier le frein de chaîne	Page	67
Vérification de la lubrification de la chaîne	Page	68
Remplacement du guide-chaîne	Page	68
Remarques sur le travail	Page	68
Généralités	Page	68
Abattre des arbres	Page	69
Ébranchage	Page	70
Tronçonnage	Page	70
Après chaque utilisation	Page	71
Nettoyage et entretien	Page	71
Nettoyage	Page	72
Entretien	Page	72
Vérification du guide-chaîne	Page	73
Affûtage de la chaîne	Page	73
Réparation	Page	73
Rangement	Page	73
Transport	Page	73
Dépannage	Page	73
Mise au rebut	Page	74
Garantie	Page	75
Déclaration UE de conformité	Page	76

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'étiquette signalétique :

	Lisez le mode d'emploi.	 	Lors de l'utilisation du produit, utilisez toujours les deux mains.
	Respectez les consignes de sécurité et les avertissements !		Éviter tout contact de la pointe du guide-chaîne avec un quelconque matériau.
	Prière de porter des gants protecteurs !		Si la pointe entre en contact avec un matériau, le guide-chaîne peut rebondir soudainement en hauteur vers l'arrière et, de ce fait, provoquer des blessures graves.
	Portez des protège-oreilles !		Orientation correcte des dents de scie
	Portez des lunettes de protection !		Remplir d'huile pour chaîne
	Portez des chaussures de sécurité antidérapantes !		Sens de rotation de la chaîne
	Portez un casque de protection !		Fermer le carter d'entraînement
	Débranchez immédiatement la fiche de secteur du réseau électrique s'il advenait que le cordon d'alimentation soit endommagé ou coupé.		Ouvrir le carter d'entraînement
	Avant d'effectuer des travaux d'entretien et de nettoyage et lorsqu'il n'est pas utilisé, éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique !		Réduire la tension de la chaîne
	Ne pas exposer à la pluie !		Augmenter la tension de la chaîne
	Niveau de puissance acoustique garanti en dB		Frein de chaîne desserré
	Zone dangereuse		Frein de chaîne déclenché
	Classe de protection II (isolation double)		Zone de retrait
	Courant alternatif		

TRONÇONNEUSE ÉLECTRIQUE **PKS 2200 B 1**

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● **Utilisation conforme**

Cette tronçonneuse électrique (désignée ci-après « le produit » ou « l'outil électrique ») est exclusivement conçue pour couper du bois. Le produit n'est destiné à aucune autre utilisation (par ex. la découpe d'éléments de maçonnerie, de plastique ou d'aliments).

L'utilisation de ce produit est exclusivement réservée aux adultes.

Le produit ne doit être utilisé que par une personne et seulement pour scier du bois.

Le produit doit être tenu par la poignée arrière avec la main droite et par la poignée avant avec la main gauche. Avant d'utiliser le produit, l'utilisateur doit avoir lu et compris toutes les instructions et instructions du mode d'emploi. L'utilisateur doit porter un équipement de protection individuelle adéquat (EPI).

Seul le bois peut être scié avec le produit. Les matériaux suivants ne doivent pas être travaillés avec le produit : matière plastique, pierre, métal ou corps étranger (p. ex. clous ou vis) dans le bois.

N'utilisez pas et ne stockez pas le produit par temps humide ou de pluies.

Veuillez toujours utiliser des outils insérables correspondant à l'usage prévu ! Respectez les exigences techniques du produit lors de l'achat et de l'utilisation d'outils insérables (voir « Données techniques »).

Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut entraîner des risques tels que des dommages et blessures voire même provoquer la mort.

Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme. Le produit est exclusivement destiné à un usage domestique. Le produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale ou à d'autres domaines d'utilisation.

Respectez toutes les consignes, normes et réglementations locales applicables en matière de sécurité. L'utilisation d'outils électriques bruyants peut ne pas être autorisée à certains moments de la journée par des réglementations nationales ou locales.

● Contenu de l'emballage

AVERTISSEMENT !

- Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

- 1 Tronçonneuse électrique PKS 2200 B1
- 1 Chaîne (prémontée)
- 1 Rail de guidage (prémonté)
- 1 Protection du rail de guidage
- 1 Bouteille d'huile (90 ml d'huile pour chaîne)
- 1 Mode d'emploi

● Description des pièces

Illustration A :

- 1 Fiche de secteur et cordon d'alimentation
- 2 Poignée arrière
- 3 Bouchon du réservoir à huile
- 4 Levier de frein de chaîne, protège-main avant
- 5 Guide-chaîne
- 6 Chaîne
- 7 Pignon de renvoi
- 8 Vis de fixation (carter du pignon de chaîne)
- 9 Carter du pignon de chaîne
- 10 Bouton de réglage (système de serrage rapide de la chaîne)
- 11 Protège-main arrière
- 12 Décharge de traction
- 13 Poignée avant
- 14 Moteur électrique
- 15 Commutateur de blocage
- 16 Interrupteur marche/arrêt
- 17 Protection du guide-chaîne
- 18 Bouteille d'huile
- 19 Boulon de sûreté de la chaîne (non illustré)
- 20 Griffes

Illustration C :

- 21 Jauge du niveau d'huile
- 22 Repère minimal **MIN** (sur la jauge du niveau d'huile)

Illustration L :


- 23 Boulon du guide-chaîne
- 24 Pignon d'entraînement
- 25 Bec

Illustration M :

- 26 Orifice d'arrivée d'huile

● Données techniques

Tronçonneuse électrique **PKS 2200 B1**

Tension d'entrée nominale U	: 230-240 V~, 50 Hz
Consommation d'énergie P	: 2200 W
Classe de protection	: II/ 
Indice de protection	: IPX0
Type de chaîne (dents chromées, recul faible)	: Oregon 91PX057X
Type de guide-chaîne	: Oregon 16" Double-Guard 160SDEA041
Dents du pignon d'entraînement	: 7
Contenance du réservoir à huile (env.)	: 150 ml
Longueur du guide-chaîne	: 460 mm
Longueur de coupe	: 395 mm
Pas de chaîne	: 3/8"
Puissance de la liaison d'entraînement	: 1,3 mm
Vitesse de chaîne v ₀	: 15,3 m/s

Valeurs des émissions sonores

Les valeurs mesurées ont été déterminées conformément à la norme EN 60745. Le niveau de bruit pondéré A de l'outil électrique est généralement le suivant :

Niveau de pression

acoustique L_{pA} : 92,52 dB(A)

Incertitude K_{pA} : 2,5 dB

Niveau de puissance

acoustique L_{WA} : 103,52 dB(A)

Incertitude K_{WA} : 2,5 dB

Niveau de puissance

acoustique garanti L_{WA} : 106 dB(A)

(selon 2000/14/CE modifiée par 2005/88/CE)

Valeurs d'émission de vibrations

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle de trois directions), déterminées conformément à EN 60745 :

Poignée avant :

Vibration - main/bras a_h : 5,607 m/s^2

Incertitude K : 1,5 m/s^2

Poignée arrière :

Vibration - main/bras $a_{h,B}$: 4,382 m/s^2

Incertitude K : 1,5 m/s^2

AVERTISSEMENT !



Portez des protège-oreilles !

REMARQUE

- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées ont été mesurées selon une procédure de test normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique à un autre.
- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la sollicitation.

AVERTISSEMENT !

- ▶ Les émissions de vibrations et de bruit générées lors de l'utilisation effective de l'outil électrique peuvent différer des valeurs spécifiées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à traiter. Essayez de minimiser au maximum l'impact des vibrations et du bruit. Des mesures prises pour la réduction de la sollicitation par vibrations sont par exemple le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Ainsi, tous les parties du cycle de fonctionnement sont à prendre en compte (par exemple les périodes durant lesquelles l'outil électrique est éteint, et celles où il est certes allumé, mais fonctionne sans sollicitation).



Consignes de sécurité

● Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

AVERTISSEMENT !

- ▶ **Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions.** Des erreurs concernant l'observation des consignes de sécurité et instructions peuvent conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour consultation ultérieure.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques fonctionnant sur secteur (avec cordon d'alimentation) ou à des outils électriques fonctionnant avec un accu (sans cordon d'alimentation).

Sécurité au poste de travail

- 1) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les plans de travail encombrés ou sombres sont propices aux accidents.
- 2) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans une atmosphère présentant un risque d'explosion, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- 3) **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes hors de sa portée.** Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

Sécurité électrique

- 1) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être compatible à la prise de courant. En aucun cas, la fiche ne doit pas être modifiée. N'utilisez aucune fiche interchangeable avec des outils électriques reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.

- 2) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est relié à la terre.
- 3) **N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- 4) **Ne détournez pas le câble de son utilisation prévue, par exemple ne l'utilisez pas pour porter et accrocher l'outil électrique ou pour le débrancher de la prise de courant. Tenez le câble hors de portée de la chaleur, de l'huile, d'arêtes coupantes ou des pièces mobiles de l'appareil.** Les câbles ou cordons soit endommagés soit emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- 5) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez une rallonge adaptée à un usage à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge convenant pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- 6) **Lorsque l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez un disjoncteur - détecteur de fuites à la terre.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution. Raccordez l'appareil à une prise de courant avec un disjoncteur différentiel à courant de déclenchement ne dépassant pas 30 mA.

Sécurité des personnes

- 1) **Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut causer des blessures graves.
- 2) **Veillez à porter un équipement de protection et toujours des lunettes protectrices.** Selon la nature du travail et l'utilisation de l'outil électrique, le port d'équipements pour votre protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de chantier ou protège-oreilles réduit les risques de blessures.
- 3) **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil électrique soit bien éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur l'accu, de le ramasser ou de le porter.** Lorsque vous transportez l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou que l'appareil est allumé et raccordé à l'alimentation électrique, cela peut provoquer des accidents.
- 4) **Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage ou les clés plates.** Un outil ou une clé qui se trouve sur une pièce rotative de l'appareil peut entraîner des blessures.
- 5) **Évitez un positionnement corporel anormal. Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- 6) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Conservez vos cheveux, vêtements et gants hors de portée des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- 7) **Si des équipements permettant l'aspiration de la poussière et sa collecte doivent être montés, assurez-vous que ceux-ci soient bien raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un système d'aspiration de poussière peut réduire les risques occasionnés par la poussière.

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- 1) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez seulement l'outil électrique qui convient au type de travaux entrepris.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez plus efficacement et en toute sécurité, dans la plage de puissance indiquée.
- 2) **N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne se laisse plus allumer ou éteindre est dangereux et doit être réparé.

- 3) **Avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer d'accessoires, ou de le poser, débranchez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez l'accu.** Ces mesures de précaution empêchent le démarrage intempestif de l'outil électrique.
- 4) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes utiliser l'outil électrique si elles ne sont pas familières avec les manipulations ou si elles n'ont pas lu les instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- 5) **Entretenez les outils électriques avec soin. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées ; contrôlez aussi si des pièces sont cassées ou endommagées car cela pourraient altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Avant toute utilisation de l'appareil, faites réparer les pièces endommagées.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- 6) **Conservez les outils de coupe bien affûtés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords bien coupants se bloquent moins et sont plus faciles à contrôler.
- 7) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils insérables etc. conformément à ces instructions. Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.

Maintenance

- 1) **Laissez votre outil électrique être réparé seulement par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.** Ceci assure que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

● Consignes de sécurité pour tronçonneuses

1. **Maintenez toutes les parties du corps hors de la portée de la chaîne de la tronçonneuse lorsque vous sciez. Avant de mettre en marche, assurez-vous que la chaîne de la tronçonneuse ne touche rien.** Lorsque vous travaillez avec une tronçonneuse, un moment d'inattention suffit pour qu'un de vos vêtements ou une partie de votre corps soit happé(e) par la chaîne.
2. **Tenez toujours la tronçonneuse par la poignée arrière avec votre main droite et par la poignée avant avec votre main gauche.** Le fait de tenir la tronçonneuse dans la position inverse augmente le risque de blessures. Cette posture ne doit donc pas être utilisée.

3. **Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces des poignées isolées car la chaîne de la tronçonneuse peut entrer en contact avec des lignes d'alimentation électrique cachées.** Le contact de la chaîne de la tronçonneuse avec une ligne sous tension peut aussi mettre les pièces en métal de l'appareil sous tension et provoquer une électrocution.
4. **Porter des lunettes de protection et un protège-oreilles. Il est recommandé de porter des équipements de protection complémentaires pour la tête, les mains, les jambes et les pieds.** Le port de vêtements de protection adaptés diminue le risque de blessures dues à des projections de copeaux ou à un contact accidentel avec la chaîne de la tronçonneuse.
5. **Ne travaillez pas avec la tronçonneuse monté dans un arbre.** L'utilisation dans un arbre présente un risque de blessure.
6. **Veillez à toujours avoir une position stable et n'utilisez la tronçonneuse que sur un sol ferme, sûr et plat.** Les sols glissants ou les surfaces instables tels qu'une échelle peuvent vous faire perdre l'équilibre ou le contrôle de la tronçonneuse.
7. **Lorsque vous coupez une branche qui est tendue, attendez-vous à ce qu'elle réagisse avec élasticité.** Lorsque la tension dans les fibres du bois est relâchée, la branche tendue peut heurter l'utilisateur et/ou causer une perte de contrôle de la tronçonneuse.
8. **Soyez particulièrement prudent lorsque vous coupez de jeunes arbres ou travaillez dans les sous-bois.** Les branches fines peuvent se prendre dans la chaîne de la tronçonneuse et venir vous frapper ou vous faire perdre l'équilibre.
9. **Portez la tronçonneuse éteinte en la tenant par la poignée avant, la chaîne étant tournée du côté opposé à votre corps. Lors du transport ou du stockage de la tronçonneuse, veillez toujours à remettre en place le fourreau.** Une manipulation attentive de la tronçonneuse réduit le risque de contact accidentel avec la chaîne de la tronçonneuse en fonctionnement.
10. **Suivez les instructions relatives à la lubrification, à la tension de la chaîne et au changement d'accessoire.** Une chaîne qui n'est pas correctement lubrifiée ou tendue peut augmenter le risque de rupture ou de recul.
11. **Maintenez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Des poignées avec de l'huile ou de la graisse glissent et conduisent à une perte de contrôle.
12. **Sciez seulement du bois. Veuillez ne pas utiliser la tronçonneuse pour réaliser des travaux qui ne sont pas prévus dans son utilisation, comme par exemple : ne pas utiliser la tronçonneuse pour couper du plastique, des éléments de maçonnerie ou des matériaux de construction qui ne sont pas en bois.** Il peut être dangereux d'utiliser la tronçonneuse pour effectuer des travaux ne correspondant pas à l'usage prévu.

Causes de recul et mesures préventives

Un recul peut survenir lorsque la pointe du guide-chaîne entre en contact avec un matériau ou encore si le bois se plie et coince la chaîne de la tronçonneuse dans l'entaille.

Un contact avec la pointe du guide-chaîne peut, dans certains cas, provoquer un effet de recul inattendu qui projettera le guide-chaîne vers le haut, en direction de l'utilisateur.

Le coincement de la chaîne de la tronçonneuse au niveau du bord supérieur du guide-chaîne peut repousser ce dernier violemment en direction de l'utilisateur.

Chacune de ces réactions peut vous faire perdre le contrôle de la tronçonneuse et éventuellement causer de graves blessures. Ne vous reposez pas uniquement sur les dispositifs de sécurité intégrés à la tronçonneuse. En tant qu'utilisateur d'une tronçonneuse, vous devez mettre en œuvre différentes mesures, afin de pouvoir travailler sans accident ou blessure.

Un recul est le résultat d'une utilisation incorrecte ou défectueuse de l'outil électrique. Grâce à des mesures de précaution appropriées décrites ci-dessous, le recul peut être évité :

1. **Tenez la tronçonneuse avec les deux mains, le pouce et les doigts en serrant bien ses poignées. Positionnez votre corps et vos bras de manière à être en mesure de résister aux forces engendrées par le recul.** En prenant les précautions appropriées, l'utilisateur peut maîtriser les forces du recul. Ne jamais lâcher la tronçonneuse.
2. **Évitez de prendre une posture anormale et ne coupez pas au-dessus de la hauteur des épaules.** Cela permettra d'éviter un contact accidentel de la pointe du guide-chaîne et de mieux contrôler la tronçonneuse en cas de situation inattendue.
3. **Pour remplacer les chaînes et guides-chaînes, veuillez toujours prendre les pièces de rechange recommandées par le fabricant.** Des chaînes ou des guides-chaînes de rechange inappropriés peuvent induire une rupture de la chaîne et/ou un recul.

4. **Veillez suivre les instructions du fabricant pour l'affûtage et l'entretien de la chaîne.** Des limiteurs de profondeur trop bas augmentent la tendance au recul.

● Réduction du bruit et des vibrations

Afin de réduire les effets des vibrations et du bruit, limitez le temps d'utilisation, utilisez des modes de fonctionnement peu bruyants et à faibles vibrations et portez un équipement de protection adapté.

Les mesures suivantes permettent d'atténuer les risques liés aux vibrations et au bruit :

- Utilisez toujours le produit en respectant l'usage prévu et comme décrit dans les présentes instructions.
- Assurez-vous que le produit est en parfait état et bien entretenu.
- Utilisez les outils insérables spécialement conçus pour ce produit et assurez-vous qu'ils soient en parfait état.
- Tenez le produit aux poignées/surfaces de prise afin d'assurer la sécurité.
- Entretenez le produit conformément aux instructions et prévoyez une bonne lubrification (si applicable).
- Planifiez vos travaux de manière à ce que l'utilisation de produits à valeur vibratoire élevée soit répartie sur une longue durée.

● Comportement en cas d'urgence

À l'aide du présent mode d'emploi, familiarisez-vous avec l'utilisation de ce produit. Mémorisez les consignes de sécurité et respectez-les impérativement. Ceci permet d'éviter des risques et dangers.

- Soyez toujours vigilant lors de l'utilisation de ce produit afin de détecter suffisamment tôt les dangers et agir en conséquence. Une intervention rapide peut permettre d'éviter des blessures graves et dégâts matériels.
- Éteignez immédiatement le produit en cas de dysfonctionnements et débranchez-le du réseau électrique. Faites-le vérifier et éventuellement réparer par un technicien spécialisé avant de le réutiliser.

● Risques résiduels

Même si vous vous servez correctement de ce produit en respectant les consignes, un risque résiduel n'est jamais exclu. Les dangers suivants, entre autres, peuvent survenir en relation avec la fabrication et la manipulation de ce produit :

- Atteintes à la santé résultant d'émissions de vibrations, si le produit est utilisé sur une longue période ou n'est pas correctement utilisé et entretenu.
- Dégâts matériels ou blessures corporelles causé(e)s par des outils coupants défectueux ou l'impact soudain d'un objet recouvert durant l'utilisation.
- Risque de blessures et de dégâts matériels causé(e)s par des objets volants.
- S'il est nécessaire de remplacer le cordon d'alimentation, vous devez vous adresser soit au fabricant soit à son service après-vente afin d'éviter tout danger.
- Posez le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne se coince pas dans des branches, etc. pendant le sciage.

REMARQUE

- ▶ Ce produit génère un champ électromagnétique lors du fonctionnement ! Dans certaines circonstances, le champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs ! Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit !

● Avant la première utilisation

● Accessoires

Pour une utilisation sûre et conforme de ce produit et des accessoires comprenant en autres des outils et outils insérables, il est nécessaire de se munir :

- équipement de protection individuel adapté

Les outils et outils insérables sont disponibles chez des revendeurs spécialisés. Lors de l'achat, respectez toujours les exigences techniques de ce produit (voir « Données techniques »).

En cas d'incertitude, consultez un spécialiste qualifié et laissez votre revendeur vous conseiller.

AVERTISSEMENT !

- ▶ N'utilisez aucun accessoire non recommandé par Parkside. Cela peut conduire à un choc électrique ou déclencher un feu.

● Fonctions de sécurité

2 Poignée arrière (avec protège-main avant 11) :

protège la main des branches et des brindilles et lorsque la chaîne 6 saute.

4 Levier de frein de chaîne, protège-main avant :

dispositif de sécurité qui arrête la chaîne 6 immédiatement lors d'un recul. Le levier de frein de chaîne peut être aussi actionné manuellement. Le protège-main avant protège la main gauche de l'utilisateur, s'il glisse de la poignée avant 13.

6 Chaîne (avec faible recul) :

aide à intercepter les reculs grâce aux dispositifs de sécurité développés spécialement.

15 Commutateur de blocage :

pour la mise sous tension du produit, le commutateur de blocage doit être déverrouillé.

16 Interrupteur marche/arrêt (avec arrêt immédiat de la chaîne) :

en relâchant l'interrupteur marche/arrêt, le produit se met hors circuit immédiatement.

19 Boulon de sûreté de la chaîne :

diminue le risque de blessures, si la chaîne 6 se casse ou saute.

20 Griffe :

renforce la stabilité, lorsque des coupes verticales sont réalisées, et facilite le sciage.

REMARQUE

- ▶ La chaîne 6 ne fonctionne pas, si le frein de chaîne est engagé.

● Montage

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !



Portez toujours des gants protecteurs lorsque vous travaillez avec le produit et utilisez uniquement des pièces d'origine. Éteignez le produit, débranchez-le du réseau électrique et laissez-le refroidir avant de procéder à des travaux d'inspection, d'entretien ou de nettoyage !

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Avant de commencer à utiliser le produit, vous devez :
 - d'abord monter le guide-chaîne 5, la chaîne 6 et le carter du pignon de chaîne 9,
 - tendre la chaîne 6,
 - lubrifier avec l'huile pour chaîne,
 - vérifier le fonctionnement du frein de la chaîne et le système lubrificateur.

● Montage de la chaîne et du guide-chaîne

III. L

- Positionnez le produit sur une surface plane.
- Enlevez le carter du pignon de chaîne 9 : tournez la vis de fixation 8 dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Étendez la chaîne 6 en boucle, de sorte que la direction de coupe se trouve dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Positionnez la chaîne 6 dans la rainure du guide-chaîne 5.

- Placez le guide-chaîne [5] et la chaîne [6] sur les boulons du guide-chaîne [23]. Si le bec, situé à droite sous le boulon du guide-chaîne, est positionné dans l'évidement rond inférieur du guide-chaîne, alors le positionnement est correct.
 - C'est normal si la chaîne [6] pend.
 - C'est normal si la chaîne [6] est lâche.
- Tendez la chaîne [6] : tournez le bouton de réglage [10] en direction du + afin que la chaîne de la tronçonneuse ne glisse pas du pignon d'entraînement [24].
- Placez le carter du pignon de chaîne [9] : positionnez le bec [25] sur le carter du pignon de chaîne dans l'entaille prévue à cet effet sur le produit. Vissez la vis de fixation [8] de sorte que le carter du pignon de chaîne ne tombe pas. Tendez suffisamment la chaîne [6] et serrez la vis de fixation.

N.B.

- ▶ Lubrifiez le produit après utilisation. L'huile peut fuir, s'il est placé soit sur le côté soit sur la tête. Ceci est un processus normal, dû à la nécessité d'avoir un orifice d'aération situé sur le bord supérieur du réservoir d'huile et ne justifie pas une réclamation. Étant donné que chacun de nos produits est contrôlé à la fin de la fabrication et soumis à des tests d'huile, il est possible que, malgré la vidange, il reste un petit résidu d'huile dans le réservoir qui souille facilement la carcasse durant le transport. Nettoyez la carcasse avec un chiffon.

● Tendre la chaîne de la tronçonneuse

Le fait de tendre la chaîne [6] régulièrement améliore la sécurité de l'utilisateur et réduit ou évite l'usure et la dégradation de la chaîne.

Nous recommandons à l'utilisateur de contrôler la tension de la chaîne avant le début du travail et à intervalles d'env. 10 minutes et, si nécessaire, de la corriger.

- Durant le sciage avec le produit, la chaîne [6] chauffe et s'élargit légèrement. Cet « élargissement » est surtout à prévoir avec les nouvelles chaînes.

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES AU PRODUIT !

- ▶ Veuillez ne pas retendre ou changer la chaîne [6] lorsqu'elle est chaude, puisqu'elle se rétracte à nouveau lorsqu'elle refroidit. Le non-respect de cette recommandation peut causer des dommages au guide-chaîne [5] ou au moteur électrique [14], puisque dans ce cas, la chaîne de la tronçonneuse est trop serrée sur le guide-chaîne. La tension et la lubrification influencent considérablement la durée de vie de la chaîne de la tronçonneuse.

La chaîne [6] est correctement tendue si elle ne pend pas en bas du guide-chaîne et si on peut la tirer complètement tout autour dans le sens de la rotation avec la main gantée. Si vous tirez la chaîne de la tronçonneuse avec un effort de traction de 9 N (env. 1 kg), la chaîne et le guide-chaîne [5] ne doivent pas présenter un écart de plus de 2 mm.

- Assurez-vous que le frein de la chaîne soit desserré, c'est-à-dire que le levier de frein de chaîne [4] soit poussé vers le haut contre la poignée avant [13] (ill. B).
- Desserrez la vis de fixation [8].

Chaîne **6** Bouton de réglage **10**

Tendre la chaîne Tournez le bouton de réglage en direction de **+**.

Desserrage de la tension de la chaîne Tournez le bouton de réglage en direction de **-**.

- Resserrez la vis de fixation **8**.

REMARQUE

- ▶ Lorsque la chaîne **6** est neuve, il faut régler sa tension au plus tard après 5 sciages.

● Lubrification de la chaîne

REMARQUE

- ▶ Le guide-chaîne **5** et la chaîne **6** doivent toujours être lubrifiés. Si vous faites fonctionner la tronçonneuse avec trop peu d'huile, la performance du sciage et la longévité de la chaîne de la tronçonneuse diminuent car cette dernière sera plus rapidement émoussée. Vous remarquerez qu'il manque de l'huile au fait que de la fumée s'échappe ou que la couleur du guide-chaîne change.

- Dès que le moteur électrique **14** accélère, l'huile s'écoule vers le guide-chaîne **5**.

Remplissage avec de l'huile pour chaîne

- Vérifiez régulièrement la jauge du niveau d'huile **21**. Rajoutez de l'huile lorsque la jauge atteint le repère minimal **MIN 22**. Le réservoir d'huile contient env. 150 ml d'huile.
- Si vous ne disposez pas d'huile bio, utilisez une huile pour chaîne contenant une faible proportion d'additif d'adhérence.
- Videz le réservoir à huile si vous n'utilisez pas la tronçonneuse sur une longue période (6 à 8 semaines).

- Ouvrez le bouchon du réservoir à huile **3**. Remplissez le réservoir à huile d'huile pour chaîne.
- Essuyez éventuellement l'huile renversée. Refermez le bouchon du réservoir à huile **3**.

AVERTISSEMENT ! RISQUE D'INCENDIE !

- ▶ Avant de verser de l'huile pour chaîne : éteignez toujours le produit. Laissez le moteur électrique **14** refroidir. Il y a un risque d'incendie, si l'huile déborde.

● Fonctionnement

Mettez la tronçonneuse en marche seulement si le guide-chaîne **5**, la chaîne **6** et le carter du pignon de chaîne **9** sont correctement montés.

Vérifiez si la tension de la prise de raccordement correspond bien à celle indiquée sur l'étiquette signalétique du produit. Assurez-vous de vous tenir en sûreté lors du démarrage. Avant le démarrage, assurez-vous que le produit ne touche aucun objet.

PRUDENCE !

- ▶ Le produit peut se relubrifier (voir « Montage de la chaîne et du guide-chaîne »).

● Mise en marche

- Avant la mise en marche :
 - Assurez-vous qu'il y ait assez d'huile dans le réservoir à huile. Remplissez le cas échéant avec de l'huile pour chaîne (voir « Remplissage d'huile pour chaîne »).
 - Avant chaque utilisation, vérifiez que le produit n'a pas de pièces usées ou endommagées. Ne mettez pas le produit en service, si vous deviez trouver des pièces cassées et usées.

- Formez une boucle à l'extrémité du cordon d'alimentation [1] et suspendez-la à la décharge de traction [2].
- Branchez le produit sur la tension de réseau.
- Débloquez le frein de chaîne : poussez le levier de frein de chaîne [4] contre la poignée avant [13].
- Tenez le produit fermement à deux mains :

Main	Poignée
Main droite	Poignée arrière [2]
Main gauche	Poignée avant [13]

Les pouces et les doigts doivent entourer fermement les poignées.

Action	Description
Allumer le produit	Actionnez le commutateur de blocage [15] avec le pouce droit. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt [16]. Le produit fonctionne à la vitesse la plus forte. Relâchez le commutateur de blocage.
Éteindre le produit	Relâchez l'interrupteur marche/arrêt [16].
Enclenchement de fonctionnement en continu	Impossible

● Vérifier le frein de chaîne

III. E

REMARQUE

- ▶ La chaîne [6] ne fonctionne pas, si le frein de chaîne est engagé. N'utilisez pas le frein de chaîne pour allumer ou éteindre le produit.


- Positionnez le produit sur un sol ferme et plat. Le produit ne doit pas toucher d'objets.
- Branchez le produit sur la tension de réseau.
- Débloquez le frein de chaîne : poussez le levier de frein de chaîne [4] contre la poignée avant [13].
- Tenez le produit fermement à deux mains :

Main	Poignée
Main droite	Poignée arrière [2]
Main gauche	Poignée avant [13]

Les pouces et les doigts doivent entourer fermement les poignées.

- Allumez le produit.
- Moteur tournant, actionnez le levier de frein de chaîne [4] avec la main gauche. Pour ce faire, éloignez le levier de frein de chaîne de la poignée avant [13]. La chaîne [6] devrait s'arrêter brusquement.
- Si le frein de chaîne fonctionne correctement : relâchez l'interrupteur marche/arrêt [16]. Débloquez le frein de chaîne.

AVERTISSEMENT !




- ▶ Si le frein de chaîne ne fonctionne pas correctement, vous ne devez pas utiliser le produit. Une chaîne  lâche représente des risques de blessure.
- ▶ Faites réparer le produit par notre service après-vente.

● **Vérification de la lubrification de la chaîne**

Avant de commencer le travail, vérifiez le niveau d'huile et le fonctionnement de la lubrification.








- Démarrez la tronçonneuse et maintenez-la au-dessus d'un sol clair. Le produit ne doit pas toucher le sol. Si une trace d'huile se forme, le produit fonctionne parfaitement.

REMARQUE

- ▶ S'il ne se forme pas de trace d'huile :
 - Nettoyez l'orifice d'arrivée d'huile  ou
 - Faites réparer le produit par notre service après-vente.
- Nettoyez l'orifice d'arrivée d'huile  afin de garantir la lubrification automatique régulière de la chaîne  pendant le fonctionnement. Pour vous aider, prenez un pinceau ou un chiffon afin d'enlever les résidus d'écoulement d'huile de l'orifice.

● **Remplacement du guide-chaîne**






- Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique.
- Positionnez le produit sur une surface plane.

- Desserrez la tension de la chaîne et retirez le carter du pignon de chaîne  : tournez la vis de fixation  dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le bouton de réglage  dans la direction **-**.
- Enlevez le guide-chaîne  et la chaîne .
- Installez le nouveau guide-chaîne  et la chaîne  (voir « Montage de la chaîne et du guide-chaîne »).

● **Remarques sur le travail**

● **Généralités**

AVERTISSEMENT !

- ▶ N'essayez pas de tirer le produit avec force si la chaîne  est coincée. Éteignez le produit, débranchez-le du réseau électrique et utilisez un bras de levier ou un coin pour décoincer la chaîne.
- Vous avez un meilleur contrôle lorsque vous sciez avec le côté inférieur du guide-chaîne  (en tirant avec la chaîne ) et non avec le côté supérieur du guide-chaîne (en poussant avec la chaîne).
- Pendant ou après le sciage, la chaîne  ne doit toucher ni le sol ni un autre objet.
- Veillez à ce que la chaîne  ne se coince pas dans la coupe. Le tronc ne doit ni se casser ni s'effriter.
- Respectez également les mesures de sécurité contre le recul (voir « Consignes de sécurité »).

● Abattre des arbres

AVERTISSEMENT !

- ▶ Il faut beaucoup d'expérience pour abattre des arbres. Abattez des arbres seulement si vous êtes sûr de bien savoir manipuler le produit. N'utilisez en aucun cas le produit si vous ne vous sentez pas sûr de vous. Les nouveaux utilisateurs devraient au moins s'être entraînés sur des troncs placés sur un chevalet.
- ▶ N'abattez pas un arbre lorsque le vent souffle fort ou change de direction, s'il y a un risque de dommages matériels ou si l'arbre peut heurter des lignes électriques.
- ▶ Ne passez jamais devant un arbre qui a déjà une entaille.
- ▶ Lorsque l'arbre commence à tomber, enlevez le produit de la coupe et éteignez-le. Posez le produit et quittez le lieu de travail par la zone de retrait prévue.
- ▶ Immédiatement après la fin du processus de sciage, retirez votre protège-oreilles afin de pouvoir entendre les sons et avertissements.

REMARQUE

- ▶ Pour des raisons de sécurité, nous déconseillons aux utilisateurs inexpérimentés d'abattre un fût d'arbre dont le diamètre est plus grand que la longueur du guide-chaîne 5.
-
- **Distance de sécurité :** veillez à ce que ni une personne, ni un animal ne se trouve près de la zone de travail. La distance de sécurité entre l'arbre à abattre et la zone de travail la plus proche doit être de 2 longueurs $\frac{1}{2}$ de l'arbre.

- **Faites attention à la direction de la chute :** vous devez pouvoir vous déplacer en toute sécurité à proximité de l'arbre tombé afin de pouvoir couper et ébrancher l'arbre facilement. Il est important d'éviter que l'arbre qui tombera ne se prenne dans un autre arbre. Observez la direction naturelle de la chute, qui dépend de l'inclinaison et de la torsion de l'arbre, du sens du vent et du nombre de branches.
- **Terrain en pente :** tenez-vous en haut de l'arbre à abattre.
- **Petits arbres (diamètre de 15 à 18 cm) :** ces arbres peuvent être habituellement sciés en une seule coupe.
- **Arbres d'un plus grand diamètre :** réalisez des coupes en biseau et un trait d'abattage (ill. H).

Étape

III.

Ébranchage :

enlevez les branches pendantes en coupant chaque branche par le dessus. F
Ne sciez jamais au-dessus du niveau des épaules.

Zone de retrait :

enlevez le bois se trouvant tout autour de l'arbre pour faciliter le retrait en toute sécurité. La zone de retrait devrait être à 45° environ à l'opposé du sens de la chute de l'arbre. G

Étape

III.

Coupe d'entailles d'abattage :

effectuez une entaille dans la direction vers laquelle l'arbre devrait tomber. Commencez par exécuter une coupe basse à l'horizontal. La profondeur de coupe doit être d'environ 1/3 du diamètre de l'arbre. Effectuez maintenant une coupe oblique avec un angle de sciage d'environ 45° en partant du haut pour rejoindre exactement la coupe basse.

H

Trait d'abattage :

effectuez le trait d'abattage de l'autre côté du tronc en vous tenant à droite de l'arbre et sciez en tirant avec la chaîne **6** (avec le bas du guide-chaîne **5**). Le trait d'abattage doit être horizontal à au moins 5 cm au-dessus de la coupe horizontale de la sole. Il devrait être aussi profond que la ligne de coupe de la sole c'est-à-dire au moins 1/10 du diamètre du tronc. La partie non sciée du tronc s'appelle la charnière.

L'entaille d'abattage empêche que l'arbre ne tourne et tombe dans la mauvaise direction. Ne sciez pas au travers de l'entaille d'abattage. Lorsque le trait d'abattage se rapproche de l'entaille d'abattage, l'arbre devrait commencer à tomber. Interrompez le trait d'abattage, si l'un des scénarios suivants devait se produire :

H

- l'arbre ne tombera apparemment pas dans la direction souhaitée,
- l'arbre penche dans la mauvaise direction,
- le guide-chaîne **5** est coincé dans le trait d'abattage.

Pour ouvrir la coupe, utilisez des coins en bois, en matière synthétique ou en aluminium. Abattez l'arbre en direction du couloir de chute prévu.

● Ébranchage

III. F

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ De nombreux accidents se produisent lors de l'ébranchage. Ne sciez jamais de branches quand vous êtes debout sur le tronc. Pensez à la zone de recul quand les branches sont tendues.

L'ébranchage signifie enlever des branches et ramifications d'un arbre abattu.

- Enlevez les grosses branches seulement après les avoir écourtées.
- Les branches encore tendues doivent être sciées du bas vers le haut afin d'éviter que la chaîne **6** ne se coince.
- Lorsque vous coupez des branches plus grosses, utilisez la même technique que celle utilisée pour le tronçonnage. Placez-vous à gauche du tronc pour travailler et aussi près que possible du produit. Si possible, le poids du produit repose sur le tronc.
- Changez d'emplacement pour scier des branches au-delà du tronc.
- Les branches ramifiées sont coupées une à une.

● Tronçonnage

Le tronçonnage consiste à débiter des troncs d'arbres abattus.

- Veillez à ce que la chaîne **6** ne touche pas le sol lors du sciage.
- Assurez-vous d'être stable. Sur un terrain en pente placez-vous en haut du tronc.

Étape

III.

Le tronc se trouve au sol :

sciez complètement le tronc en partant du haut. Veillez à ne pas toucher le sol à la fin du sciage.

I

S'il est possible de tourner le tronc, sciez-le au 2/3. Tournez le tronc. Sciez le reste du tronc du haut.

Le tronc est étagé à une extrémité :

pour éviter un éclatement, sciez d'abord 1/3 du diamètre du tronc du bas vers le haut (avec le haut du guide-chaîne [5]). Afin d'éviter tout coincement, sciez ensuite du haut vers le bas (avec le bas du guide-chaîne) sur le premier sciage.

J

Le tronc est étagé aux deux extrémités :

sciez d'abord du haut vers le bas (avec le bas du guide-chaîne [5]) 1/3 du diamètre du tronc. Sciez ensuite du bas vers le haut (avec le haut du guide-chaîne) jusqu'à ce que les sciages se rejoignent.

K

Étape

III.

Scier sur un chevalet :

les nouveaux utilisateurs devraient au moins s'être entraînés sur des troncs placés sur un chevalet. Tenez le produit à deux mains et faites-le passer devant le corps durant le sciage. Si le guide-chaîne [5] traverse le bois, faites passer le produit à droite bien au-delà du corps. Tendez le bras gauche le plus possible. Faites attention au tronc qui va tomber. Assurez-vous que le tronc scié ne représente aucun danger. Faites attention à vos pieds. Le tronc scié pourrait causer des blessures en cas de chute. Maintenez votre équilibre.

-

● Après chaque utilisation

- Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique. Si nécessaire, laissez le produit refroidir.
- Vérifiez, nettoyez et rangez le produit (voir « Rangement »).

● Nettoyage et entretien



AVERTISSEMENT !



Éteignez le produit, débranchez-le du réseau électrique et laissez-le refroidir avant de procéder à des travaux d'inspection, d'entretien ou de nettoyage !

● Nettoyage

- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur du produit.
- Conservez toujours le produit propre, sec et exempt d'huile ou de graisse. Enlevez la poussière après chaque utilisation et avant le rangement.
- Un nettoyage régulier et approprié aide à garantir une utilisation en toute sécurité et prolonge la durée de vie du produit.
- Nettoyez le produit avec un chiffon sec. Utilisez une brosse douce pour atteindre les endroits difficiles.
- En particulier, enlevez la saleté et la poussière des orifices de ventilation avec un chiffon et une brosse douce.
- Les orifices de ventilation doivent toujours être libres.
- Retirez le carter du pignon de chaîne [9]. Nettoyez les zones environnantes.
- Nettoyez le guide-chaîne [5]. Portez une attention particulière à l'orifice d'arrivée d'huile [26] et aux dents.
- Enlevez la poussière persistante avec de l'air comprimé (3 bar maxi).

REMARQUE

- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs pour réaliser le nettoyage, car ils pourraient endommager les surfaces.

● Entretien

- Vérifiez le produit et ses accessoires (tels que les outils insérables) avant et après chaque utilisation afin de vous assurer qu'ils ne sont ni usés ni endommagés. Si nécessaire, remplacez-les par des nouveaux comme décrit dans ce mode d'emploi. Respectez toujours les exigences techniques (voir les « Données techniques »).

- Effectuez régulièrement les opérations d'entretien répertoriées dans le tableau ci-dessous. La durée de vie de votre produit sera prolongée grâce à un entretien régulier. Vous obtenez ainsi des performances de sciage optimales et évitez les accidents.

Pièce	Action	Avant chaque utilisation	Après chaque utilisation
Protège-main avant [4] / frein de chaîne	À vérifier. En cas de besoin, à remplacer.	✓	
Pignon d'entraînement [24]	À vérifier. En cas de besoin, à remplacer.	✓	
Chaîne [6]	Lubrification à vérifier. En cas de besoin, à affûter ou remplacer.	✓	
Chaîne [6]	Nettoyage et lubrification.		✓
Guide-chaîne [5]	À vérifier, nettoyer et lubrifier.	✓	✓
Système de lubrification	À vérifier. En cas de besoin, nettoyer l'orifice d'arrivée d'huile [26].	✓	

● Vérification du guide-chaîne

- Examinez régulièrement le guide-chaîne [5] pour détecter de l'usure.
- Enlevez le morfil. Redressez les surfaces de guidage du guide-chaîne [5] avec une lime plate.
- Nettoyez l'orifice d'arrivée d'huile [26] (voir « Nettoyage »).

● Affûtage de la chaîne

- Laissez l'affûtage de la chaîne [6] à un professionnel ou faites-le vous-même avec un kit d'affûtage adapté à cette chaîne de tronçonneuse. Respectez les instructions d'affûtage fournies avec le kit d'affûtage.

● Réparation

L'intérieur de ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Contactez un technicien qualifié pour faire contrôler et réparer le produit.

● Rangement

- Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique.
- Nettoyez le produit (voir « Nettoyage »).
- Si le produit ne doit pas être utilisé sur une longue période : videz le réservoir à huile. Éliminez l'huile conformément à la réglementation locale.
- Installez toujours la protection du guide-chaîne [17].
- Rangez le produit et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, hors gel et bien ventilé.

- Stockez toujours le produit dans un endroit qui est hors de la portée des enfants. La température optimale de stockage sur le long terme (plus de 3 mois) se situe entre +10 et +30 °C.
- Rangez le produit dans son emballage d'origine ou couvrez-le avec un chiffon approprié pour le protéger de la poussière.

● Transport

- Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique.
- Si nécessaire, fixez des dispositifs de sécurisation pour le transport.
- Tenez toujours le produit en utilisant les poignées [2] [13].
- Protégez le produit contre les chocs et les fortes vibrations, notamment lors du transport dans des véhicules.
- Sécurisez le produit contre tout glissement et basculement.

● Dépannage

Problème	Cause possible	Dépannage
Le produit ne démarre pas.	Le frein de chaîne est engagé.	Vérifier le frein de chaîne. Évtl. dégager le frein de chaîne.
	Pas de tension de réseau.	Vérifier la fiche de secteur, le cordon d'alimentation [1] et la prise de courant. Évtl. prévoir une réparation par un électricien.
	Le fusible du local réagit.	Vérifier le fusible du local.
La chaîne [6] ne fonctionne pas.	Le frein de chaîne bloque la chaîne [6].	Vérifier le frein de chaîne. Évtl. dégager le frein de chaîne.

Problème	Cause possible	Dépannage
Mauvaise capacité de sciage.	La chaîne [6] est mal installée.	Monter la chaîne [6] correctement.
	Chaîne [6] émoussée.	Affûter les dents/ monter une nouvelle chaîne [6].
	Tension de la chaîne [6] insuffisante.	Vérifier la tension de la chaîne [6] insuffisante.
Le produit fonctionne difficilement. La chaîne [6] saute.	Tension de la chaîne [6] insuffisante.	Vérifier la tension de la chaîne [6] insuffisante.
La chaîne [6] devient chaude. Développement de fumée durant le sciage. Décoloration du guide-chaîne [5].	Pas assez d'huile de chaîne.	Vérifier le niveau d'huile. Remplir évtl. avec de l'huile pour chaîne. Vérifier le mécanisme de l'huile. Évtl. nettoyer l'orifice d'arrivée d'huile [26] ou demander une réparation au service après-vente.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1 - 7 : plastiques / 20 - 22 : papiers et cartons / 80 - 98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

REMARQUE

- ▶ Ne jetez pas d'huiles usées dans les égouts ou dans les canalisations. Éliminez les huiles usées de manière écologique : déposez-les dans un centre de traitement des déchets.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

Service après-vente France

Tél.: 0800 919270

E-Mail: owim@lidl.fr

Service après-vente Belgique

Tél.: 070 270 171

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.be



● Déclaration UE de conformité

iii

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

IAN : 336557_1904
Identification du produit : Tronçonneuse électrique
Numéro de modèle : HG05990

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation communautaire d'harmonisation applicable :

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-13:2009+A1:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
Directive 2011/65/EU
EN 50581:2012-09
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC

Informations complémentaires - Autres normes correspondantes :

N° / Pièces
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015

Examen CE de type n° BM 50446564 0001. effectué par l'office de contrôle notifié n° 0197.
TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D - 90431 Nürnberg, Germany

Procédure d'évaluation de la conformité / Nom et adresse de l'organisme notifié le cas échéant : Annex V
Niveau de puissance acoustique mesuré d'un matériel représentatif de ce type : 102,61 dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti pour cet équipement : 106 dB(A)

Détenteur de la documentation technique : Directeur de division système qualité non alimentaire, OWIM GmbH & Co.KG

Nom et adresse du fabricant :

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm, Allemagne

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm

Lieu

Date

Peter Fischer
Managing Director

Dr. Thorsten Maier
Authorised Signatory

Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	78
Inleiding	Pagina	79
Beoogd gebruik	Pagina	79
Leveringsomvang	Pagina	80
Beschrijving van de onderdelen	Pagina	80
Technische gegevens	Pagina	80
Veiligheids- aanwijzingen	Pagina	81
Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten	Pagina	81
Veiligheidstips voor kettingzagen	Pagina	84
Reductie van trillingen en geluid	Pagina	86
Wat te doen in noodgevallen	Pagina	86
Overige risico's	Pagina	87
Voor het eerste gebruik	Pagina	87
Accessoires	Pagina	87
Veiligheidsfuncties	Pagina	88
Installatie	Pagina	88
Zaagketting en zwaard installeren	Pagina	88
Zaagketting spannen	Pagina	89
Zaagketting smeren	Pagina	90
Bediening	Pagina	90
Inschakelen	Pagina	90
Kettingrem controleren	Pagina	91
Ketting smering controleren	Pagina	92
Zwaard vervangen	Pagina	92
Tips voor het werken	Pagina	92
Algemeen	Pagina	92
Bomen vellen	Pagina	93
Snoeien	Pagina	94
Doorzagen	Pagina	94
Na gebruik	Pagina	95
Reiniging en onderhoud	Pagina	95
Schoonmaken	Pagina	96
Onderhoud	Pagina	96
Zwaard controleren	Pagina	97
Zaagketting slijpen	Pagina	97
Reparatie	Pagina	97
Opbergen	Pagina	97
Transport	Pagina	97
Verhelpen van problemen	Pagina	97
Afvoer	Pagina	98
Garantie	Pagina	99
EG-Conformiteitsverklaring	Pagina	100

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	Lees de gebruiksaanwijzing.	 	Gebruik altijd beide handen als u gebruik maakt van het product.
	Waarschuwingen en veiligheidsaanwijzingen naleven!		Contact van het uiteinde van het zwaard met objecten moet worden voorkomen.
	Draag werkhandschoenen!		Contact van het uiteinde kan ertoe leiden dat het zwaard plotseling naar boven en naar achteren schiet waardoor ernstige verwondingen kunnen ontstaan.
	Draag gehoorbescherming!		Correcte richting van de zaagtanden
	Draag een veiligheidsbril!		Kettingolie bijvullen
	Draag slipvast veiligheidsschoeisel!		Draairichting van de kettingzaag
	Gebruik ademhalingsbescherming!		Andrijvingsafdekking sluiten
	Trek de netstekker direct uit het stopcontact als het aansluitnoer beschadigd of doorgesneden is.		Andrijvingsafdekking openen
	Zet het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u onderhoud aan het product verricht of het schoonmaakt en zorg ervoor dat het op dat moment in gebruik is!		Kettingspanning verminderen
	Niet aan regen blootstellen!		Kettingspanning verhogen
	Gegarandeerd geluidsvermogensniveau in dB		Kettingrem uitgezet
	Gevaarzone		Kettingrem aangezet
	Beschermingsklasse II (dubbele isolatie)		Vluchtgebied
	Wisselstroom		

ELEKTRISCHE KETTINGZAAG **PKS 2200 B 1**

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Beoogd gebruik**

Deze elektrische kettingzaag (hierna "product" of "elektrisch apparaat" genoemd) is uitsluitend bestemd voor het zagen van hout. Dit product is niet bestemd voor andere doeleinden (bijv. zagen van metselwerk, kunststof of levensmiddelen).

Het product mag alleen door volwassenen worden gebruikt.

Het product mag door slechts één persoon uitsluitend voor het zagen van hout worden gebruikt.

Het product moet met de rechterhand aan de achterste handgreep en met de linker hand aan de voorste handgreep worden vastgehouden. Voor gebruik van het product moet de gebruiker alle tips en aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebben. De gebruiker moet een passende veiligheidsuitrusting dragen.

Met het product mag alleen hout worden gezaagd. U mag het product bijvoorbeeld niet gebruiken voor de volgende materialen: kunststof, steen, metaal of hout dat andere objecten (bijv. spijkers of schroeven) bevat.

Gebruik het product, of berg het niet op, in de regen of in een vochtige omgeving.

Gebruik het inzetgereedschap altijd volgens de voorschriften! Houd bij de koop en het gebruik van inzetgereedschap de hand aan de technische eisen van het product (zie "Technische gegevens").

Andere toepassingen van of veranderingen aan het product worden beschouwd als niet voorschriftmatig en kunnen risico's, zoals levensgevaar, letsel en beschadigingen veroorzaken. De fabrikant wijst ieder aansprakelijkheid af voor schade die is ontstaan door ander gebruik dan waarvoor het is bestemd. Het product is uitsluitend bestemd voor persoonlijk gebruik. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik of voor andere toepassingen.

Houd de hand aan alle geldende lokale veiligheidsvoorschriften, normen en verordeningen. Gebruik van elektrische apparaten die veel lawaai produceren, kan conform nationale of lokale voorschriften alleen gedurende bepaalde tijden toegestaan zijn.

● Leveringsomvang

WAARSCHUWING!

- ▶ Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

- 1x Elektrische kettingzaag PKS 2200 B1
- 1x Zaagketting (voorgemonteerd)
- 1x Zwaard (voorgemonteerd)
- 1x Zwaardbeschermer
- 1x Oliefles (90 ml kettingolie)
- 1x Gebruiksaanwijzing

● Beschrijving van de onderdelen

Afbeelding A:

- 1** Netstekker met aansluitsnoer
- 2** Achterste greep
- 3** Deksel olietank
- 4** Kettingremhendel, voorste handbeschermer
- 5** Zwaard
- 6** Zaagketting
- 7** Neuswiel
- 8** Bevestigingsschroef (kettingwielafdekking)
- 9** Kettingwielafdekking
- 10** Regelknop (Snelspanstelsysteem ketting)
- 11** Achterste handbeschermer
- 12** Trekontlasting
- 13** Voorste greep
- 14** Elektromotor
- 15** Inschakelblokkering
- 16** Aan-/uitschakelaar
- 17** Zwaardbeschermer
- 18** Oliefles
- 19** Kettingvanger (niet afgebeeld)
- 20** Kam

Afbeelding C:

- 21** Oliepeilaanduiding
- 22** Minimummarkering **MIN** (Oliepeilaanduiding)

Afbeelding L:


- 23** Zwaardbouten
- 24** Aandrijf wiel
- 25** Neus

Afbeelding M:

- 26** Oliedoorlaat

● Technische gegevens

Elektrische kettingzaag PKS 2200 B1

Nominaal voltage U	: 230-240 V~, 50 Hz
Vermogensverbruik P	: 2200 W
Beschermingsklasse	: II/ 
Beschermingswijze	: IPX0
Type zaagketting (verchromde zaagtanden, terugslagarm)	: Oregon 91PX057X
Type zwaard	: Oregon 16" Double-Guard 160SDEA041
Tanden aandrijf wiel	: 7
Inhoud olietank (ca.)	: 150 ml
Lengte zwaard	: 460 mm
Zaaglengte	: 395 mm
Kettingchakels	: 3/8"
Sterkte aandrijfverbinding	: 1,3 mm
Kettingnelheid v ₀	: 15,3 m/s

Geluidsemissiewaarden

De gemeten waarden zijn vastgesteld in overeenstemming met EN 60745. Het met A gewaardeerde geluidsdrukniveau van het elektrische apparaat bedraagt meestal:

Geluidsdrukniveau L_{pA} : 92,52 dB(A)

Onzekerheid K_{pA} : 2,5 dB

Geluidsvermogenspeil L_{WA} : 103,52 dB(A)

Onzekerheid K_{WA} : 2,5 dB

Gegarandeerd

geluidsvermogensniveau L_{WA} : 106 dB(A)

(na 2000/14/EC veranderd van 2005/88/EC)

Trillingsemissiewaarden

Totale trillingenwaarden (vectorsom van drie richtingen), vastgesteld conform EN 60745:

Voorste greep:

Hand-/armtrillingen a_h : 5,607 m/s^2

Onzekerheid K : 1,5 m/s^2

Achterste greep:

Hand-/armtrillingen $a_{h,B}$: 4,382 m/s^2

Onzekerheid K : 1,5 m/s^2

WAARSCHUWING!



Draag gehoorbescherming!

TIP

- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde zijn met een genormeerde testmethode gemeten en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.
- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde kunnen ook voor een voorlopige inschatting van de belasting worden gebruikt.

WAARSCHUWING!

- ▶ De trillings- en geluidsemissies kunnen tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische apparaat van de aangegeven waarden afwijken afhankelijk van de manier waarop het elektrische apparaat gebruikt wordt, in het bijzonder van om welk soort werkstuk het gaat. Probeer om de trillings- en geluidsbelasting zo klein mogelijk te houden. U kunt bijvoorbeeld handschoenen dragen tijdens het gebruik van het apparaat en een grens stellen aan de tijd dat u het apparaat gebruikt. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de gebruikscyclus (bijvoorbeeld de tijd waarin het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijd waarin het apparaat wel is ingeschakeld maar niet feitelijk wordt belast).



Veiligheidsaanwijzingen

- **Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten**

WAARSCHUWING!

- ▶ **Lees alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen.** Het zich niet houden aan de veiligheidsaanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip "Elektrisch apparaat" heeft betrekking op aan het lichtnet aangesloten elektrische apparaten (met netsnoer) of op een accu werkende elektrische apparaten (zonder netsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- 1) **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Slecht georganiseerde en niet verlichte werkplekken kunnen ongevallen veroorzaken.
- 2) **Werk met het elektrische apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar door de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische apparaten veroorzaken vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- 3) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt als het elektrische apparaat wordt gebruikt.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- 1) **De stekker van het aansluitsnoer van het elektrische apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met geaarde elektrische apparaten.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.

- 2) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingsapparatuur, fornuizen en koelkasten.** Het risico op elektrische schokken is groter als uw lichaam is geaard.
- 3) **Houd elektrische apparaten uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- 4) **Gebruik het snoer niet voor een ander doel, zoals het dragen of ophangen van het elektrische apparaat of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe kanten of bewegende onderdelen van het apparaat.** Beschadigde of verwarde snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.
- 5) **Als u met een elektrische apparaat buiten werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer voor buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.
- 6) **Als het gebruik van het elektrische apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken. Sluit het apparaat aan op een stopcontact met een aardlekschakelaar met een lekstroom van niet meer dan 30 mA.

Persoonlijke veiligheid

- 1) **Wees altijd attent, let op wat u doet en ga met overleg te werk als u met een elektrisch apparaat werkt. Gebruik een elektrisch apparaat niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van een elektrisch apparaat kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- 2) **Draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische apparaat, vermindert de kans op letsel.
- 3) **Vermijd onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu of het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische apparaat uw vinger op de schakelaar hebt of het apparaat op de stroomvoorziening aansluit terwijl het al is ingeschakeld, dan kan dit ongevallen veroorzaken.
- 4) **Verwijder inzetgereedschappen of schroefsleutels voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** Gereedschappen of sleutels die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevinden, kunnen letsel veroorzaken.

- 5) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en dat u altijd uw evenwicht bewaart.** Op die manier kunt u het elektrische apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- 6) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- 7) **Als er stofafzuigs- en -opvanginstallaties kunnen worden gemonteerd, overtuigt u zich er dan van dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.

Gebruik en behandeling van het elektrische apparaat

- 1) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische apparaat.** Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- 2) **Gebruik een elektrisch apparaat nooit als de aan-/uitschakelaar ervan defect is.** Een elektrisch apparaat dat niet meer aan- of uitgezet kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

- 3) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, voordat u afstellingen aan het apparaat uitvoert, hulpstukken wisselt of het apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische apparaat onbedoeld wordt gestart.
- 4) **Sla niet-gebruikte elektrische apparaten buiten het bereik van kinderen op. Laat het elektrische apparaat nooit gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- 5) **Onderhoud elektrische apparaten zorgvuldig. Controleer of bewegende delen correct werken en niet klemmen en of er geen onderdelen zijn gebroken of zodanig zijn beschadigd dat ze de werking van het elektrische apparaat nadelig beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen vóór gebruik van het apparaat repareren.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- 6) **Houd snijapparaten scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijapparaten lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen als de snijvlakken scherp zijn.
- 7) **Gebruik elektrische apparaten, accessoires, inzetgereedschap, etc. zoals in deze aanwijzingen is aangegeven. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de werkzaamheden die moeten worden verricht.** Gebruik van elektrische apparaten voor andere dan de bestemde doeleinden kan gevaarlijke situaties veroorzaken.

Service

- 1) **Laat het elektrische apparaat alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische apparaat gewaarborgd.

● Veiligheidstips voor kettingzagen

1. **Houd de zaag uit de buurt van alle lichaamsdelen als hij is ingeschakeld. Vergewis uzelf er voor het starten van de zaag van dat de zaagketting nergens contact mee maakt.** Bij het werken met een kettingzaag kan een moment van onachtzaamheid ertoe leiden dat kleding of lichaamsdelen door de zaagketting gegrepen worden.
2. **Houd de kettingzaag altijd met de rechterhand vast aan de achterste greep en met uw linkerhand aan de voorste.** Het omgekeerd vasthouden van de kettingzaag verhoogt het risico op verwondingen en wordt ten zeerste afgeraden.

3. **Houd het elektrische apparaat alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken omdat de zaagketting in contact kan komen met verborgen elektrische leidingen.** Contact van de zaagketting met een leiding waarop spanning staat, zet metalen delen van het apparaat onder spanning en kan tot kortsluiting leiden.
4. **Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming. Het dragen van verdere veiligheidsuitrusting voor hoofd, handen, benen en voeten wordt aanbevolen.** Geschikte veiligheidskleding vermindert het gevaar op verwondingen door rondvliegend spaanders en toevallig contact van de zaagketting.
5. **Werk met de kettingzaag niet op bomen.** Bij gebruik op bomen bestaat gevaar op verwondingen.
6. **Zorg er altijd voor dat u stevig staat en gebruik de kettingzaag alleen als u op een vaste, veilige en vlakke ondergrond staat.** Slipperige ondergrond of een instabiel stavlak zoals op een ladder kunnen leiden tot verlies van het evenwicht of van de controle over de kettingzaag.
7. **Reken er bij het doorzagen van een onder spanning staande tak op dat deze terugzwiept.** Als de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de terugzweepende tak de persoon die met de kettingzaag werkt, raken en / of de kettingzaag aan zijn/haar controle onttrekken.
8. **Wees bijzonder voorzichtig bij het zagen van onderhoud en jonge bomen.** Het dunne materiaal kan in de zaagketting vast komen te zitten en u raken of u uit uw evenwicht brengen.
9. **Draag de uitgeschakelde kettingzaag aan de voorste greep waarbij u de zaagketting van uw lichaam afgewend houdt. Breng bij transport of opbergen van de kettingzaag altijd de eerst de beschermafdekking aan.** Zorgvuldig omgaan met de kettingzaag vermindert de kans op een onopzettelijk aanraking met de lopende ketting.
10. **Volg de aanwijzingen op aangaande het smeren, de kettingspanning en het verwisselen van accessoires.** Een onjuiste gespannen of gesmeerde ketting kan ofwel breken dan wel het terugslagrisico vergroten.
11. **Zorg ervoor dat de grepen droog, schoon en olie- en vetvrij zijn.** Vettige, onder de olie zittende grepen zijn glibberig en leiden tot controleverlies.
12. **Aleen hout zagen. De kettingzaag niet gebruiken voor werk waarvoor deze niet bestemd is- voorbeeld: Gebruik de kettingzaag niet voor het zagen van plastic, metselwerk of bouw materiaal dat niet van hout is gemaakt.** Gebruik van de kettingzaag voor werk waarvoor de zaag niet bedoeld is, kan leiden tot gevaarlijke situaties.

Oorzaken en vermijden van een terugslag

Een terugslag kan optreden als het uiteinde van het zwaard in contact komt met een voorwerp of als het hout buigt en de zaagketting in zaagsnede vastklemt.

Een aanraking met het zwaarduiteinde kan vaak tot een onverwachte, naar achteren gerichte reactie leiden, waarbij het zwaard naar boven en in de richting van de persoon die met de zaag werkt, gslagen wordt.

Vastklemmen van de zaagketting aan de bovenkant van het zwaard kan dit met veel kracht in de richting van de bediener terugstoten.

Deze beide reacties kunnen ertoe leiden dat u de controle over de zaag verliest en dat u zwaar gewond raakt. Vertrouw niet alleen op de in de kettingzaag ingebouwde veiligheidsvoorzieningen. Als gebruiker van een kettingzaag moet u een aantal maatregelen nemen om zonder ongelukken en verwondingen te kunnen werken.

Een terugslag is het gevolg van onjuist gebruik van het elektrische apparaat. De kans erop kan door passende voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder beschreven, verminderd worden:

1. **Houd de zaag met beide handen vast waarbij u met duimen en vingers de grepen van de kettingzaag vasthoudt. Zorg ervoor dat uw lichaamshouding en de positie van uw armen zo zijn dat u de terugslagkracht op kunt vangen.** Als geschikte maatregelen genomen worden, kan degene die met de zaag werkt, het hoofd bieden aan de terugslagkracht. Laat de kettingzaag nooit los.
2. **Vermijd abnormale lichaamshoudingen en zaag nooit boven schouderhoogte.** Daardoor wordt een onbedoeld in aanraking komen met een object door de punt van het zwaard voorkomen en is een betere controle over de kettingzaag in onverwachte situaties mogelijk.
3. **Gebruik altijd de door de fabrikant voorgeschreven reservezwaarden en -zaagkettingen.** Verkeerde reservezwaarden en -zaagkettingen kunnen tot kettingbreuken en/ of een terugslag leiden.

4. **Volg de aanwijzingen van de fabrikant op wat betreft slijpen en onderhoud van de zaagketting.** Als de dieptebegrenzer te laag is afgesteld, is de kans op een terugslag groter.

● Reductie van trillingen en geluid

Beperk de gebruikstijd, gebruik trillings- en geluidsarme werkwijzen en draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting om de effecten van trillingen en geluid te verminderen.

De volgende maatregelen helpen om de risico's van trillingen en geluid te reduceren:

- Gebruik het product alleen op de juiste wijze en zoals in deze aanwijzingen is beschreven.
- Zorg ervoor dat het product in onberispelijke staat verkeert en uitstekend is onderhouden.
- Gebruik het juiste inzetgereedschap voor dit product en zorg ervoor dat deze in onberispelijke staat verkeren.
- Houd het product stevig vast aan de handgrepen/greepvlakken.
- Onderhoud het product zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzingen en zorg voor voldoende smering (als dat van toepassing is).
- Organiseer uw werkplan zodanig dat het gebruik van producten die hevig trillen over een langere tijdsduur is verdeeld.

● Wat te doen in noodgevallen

Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzingen vertrouwd met het gebruik van dit product. Prent de veiligheidsaanwijzingen in uw geheugen en neem ze onvoorwaardelijk in acht. Dit helpt om risico's en gevaar te vermijden.

- Zorg ervoor dat u bij het gebruiken van dit product altijd alert bent zodat u gevaren vroegtijdig herkent en ernaar kunt handelen. Snel ingrijpen kan ernstig letsel en materiële schade voorkomen.
- Schakel het product direct uit als het defect raakt en ontkoppel het van het elektriciteitsnet. Laat het product daarna door een gekwalificeerde vakman controleren en, indien nodig, repareren voordat u het weer in gebruik neemt.

● Overige risico's

Ook als u het product volgens de voorschriften gebruikt, blijven er mogelijke risico's bestaan op lichamelijk letsel en materiële schade. In verband met de bouwwijze en uitvoering van dit product kunnen zich onder andere de volgende gevaren voordoen:

- Schade aan de gezondheid door trillingsemissies in die gevallen waarin het product langdurig wordt gebruikt, onjuist wordt gehanteerd en onvoldoende wordt onderhouden.
- Lichamelijk letsel en materiële schade als gevolg van defecte snijwerktuigen of een plotselinge inslag van een verborgen object tijdens het gebruik.
- Gevaar voor letsel en materiële schade veroorzaakt door rondvliegende voorwerpen.
- Mocht vervanging van het aansluitsnoer vereist zijn, dan moet dat door de fabrikant of zijn klantendienst gedaan worden om mogelijke gevaren te voorkomen.
- Leg het aansluitsnoer zo dat het bij het zagen niet door twijgen e.d. bekneld kan worden.

TIP

- ▶ Dit product genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld! Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden! Om het gevaar voor ernstig of dodelijk letsel te verminderen, bevelen wij personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen alvorens het product te bedienen!

● Voor het eerste gebruik

● Accessoires

Voor veilig en voorschriftmatig gebruik van dit product zijn onder andere de volgende accessoires zoals bijvoorbeeld apparatuur en inzetgereedschap nodig:

- Geschikte persoonlijke veiligheidsuitrusting

Hulpstukken en inzetgereedschap zijn verkrijgbaar bij de vakhandel. Neem bij aankoop altijd de technische eisen van dit product in acht (zie "Technische gegevens").

Als u niet zeker bent, vraag dan een gekwalificeerde vakman en laat u door uw vakhandelaar adviseren.

WAARSCHUWING!

- ▶ Gebruik geen accessoires die niet door Parkside worden aanbevolen. Dit kan elektrische schokken of brand veroorzaken.

● Veiligheidsfuncties

2 **Achterste greep (met achterste handbescherming **11**):**
Beschermt de hand tegen takken en twijgen en een losspringende zaagketting **6**.

4 **Kettingremhendel, voorste handbescherming:**
Veiligheidsvoorziening, die de zaagketting **6** bij een terugslag direct stilzet. De kettingremhendel kan ook handmatig gebruikt worden. De voorste handbescherming beschermt de linkerhand van de gebruiker als hij van de voorste greep **13** afglijdt.

6 **Zaagketting (terugslagarm):**
Helpt u om, met behulp van speciaal ontwikkelde veiligheidsvoorzieningen, terugslagen op te vangen.

15 **Inschakelblokkering:**
Voor het inschakelen van het product moet de inschakelblokkering uit worden gezet.

16 **Aan-/uitschakelaar (met een ketting-directstop):**
Bij het loslaten van de aan-/uitschakelaar wordt het product direct stopgezet.

19 **Kettingvanger:**
Vermindert het gevaar van verwondingen als de zaagketting **6** breekt of losspringt.

20 **Kam:**
Verhoogt de stabiliteit als verticaal wordt gezaagd en verlicht het zagen.

TIP

- ▶ De zaagketting **6** loopt niet als de kettingrem geactiveerd is.

● Installatie

⚠ WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR VERWONDINGEN!



Draag als u met dit product werkt altijd veiligheidshandschoenen en gebruik alleen originele onderdelen. Zet het product uit, ontkoppel het van het elektriciteitsnet en laat het product afkoelen voordat u inspectie-, onderhouds- of schoonmaakwerk gaat verrichten!

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Voordat u het product gaat gebruiken, moet u:
 - indien nodig zwaard **5**, zaagketting **6** en kettingwielafdekking **9** installeren,
 - de zaagketting **6** spannen,
 - kettingolie bijvullen,
 - de werking van de kettingrem en het smeersysteem controleren.

● Zaagketting en zwaard installeren

Afb. L

- Zet het product neer op een vlakke ondergrond.
- Kettingwielafdekking **9** verwijderen: Draai de bevestigingsschroef **8** tegen de wijzers van de klok in.
- Leg de zaagketting **6** in een lus met de zaagrichting met de wijzers van de klok mee.
- Leg de zaagketting **6** in de uitsparing van het zwaard **5**.

- Plaats het zwaard **5** met zaagketting **6** op de zwaardbouten **23**. Als de nok rechts onder de zwaardbout in de onderste ronde uitsparing aan het zwaard steekt, zit het zwaard goed.
 - Het is normaal dat de zaagketting **6** een beetje uitzakt.
 - Het is normaal dat de zaagketting **6** los zit.
- Span de zaagketting **6** voor: Draai de regelknop **10** in de richting + om te voorkomen dat de zaagketting van het aandrieffwiel **24** afglijdt.
- Breng de kettingwielafdekking **9** aan: Plaats de neus **25** van de kettingwielafdekking in de daarvoor bestemde uitsparing in het product. Draai de bevestigingsschroef **8** zo vast dat de kettingwielafdekking niet losraakt. Span de zaagketting **6** in voldoende mate en draai de bevestigingsschroef vast.

OPMERKING

- ▶ Het product oliet na gebruik na. Olie kan uit het product lopen als het zijdelings of ondersteboven opgeborgen wordt. Dit is normaal en komt doordat de vereist ventilatieopening zich aan de bovenrand van de olietank bevindt en is geen reden voor klachten. Omdat al onze producten tijdens de fabricage gecontroleerd en met olie getest zijn, kan ondanks het feit dat de tank leeg is gemaakt, toch nog een kleine hoeveelheid olie zijn achtergebleven die tijdens transport de behuizing met een beetje olie kan besmeuren. Maak de behuizing schoon met een doek.

● Zaagketting spannen

Regelmatig spannen van de zaagketting **6** bevordert de veiligheid van de gebruiker en vermindert of voorkomt slijtage en schade aan de ketting.

Wij bevelen de gebruiker aan vanaf het moment dat begonnen wordt met gebruik, de kettingspanning om de 10 minuten te controleren en, indien nodig, te bij te stellen.

- Door het werken met het product wordt de zaagketting **6** warmer en zet daardoor wat uit. Met dit "nalengen" moet in het bijzonder bij nieuwe zaagkettingen rekening worden gehouden.

⚠ OPGELET! KANS OP SCHADE AAN HET PRODUCT!

- ▶ De zaagketting **6** niet spannen of vervangen als deze heet is omdat de ketting door het afkoelen een beetje krimpt. Doet u dit niet dan kan dit leiden tot schade aan het zwaard **5** of de elektromotor **14** omdat de zaagketting nu te strak over het zwaard ligt. Kettingspanning en -smering beïnvloeden in grote mate de levensduur van de zaagketting.

De zaagketting **6** is correct gespannen als deze aan de onderkant van het zwaard niet doorzakt en zich met een gehandschoende hand volledig tegen de draairichting in laat trekken. Door te trekken aan de zaagketting met 9 N (ca. 1 kg) trekkracht mag er tussen de zaagketting en het zwaard **5** niet meer dan 2 mm afstand ontstaan.

- Vergewis u ervan dat de kettingrem is uitgezet dwz. dat de kettingremhendel **4** tegen de voorste greep **13** naar boven getrokken is (Afb. B).
- Draai de bevestigingsschroef **8** los.

Zaagketting

Regelknop 10

6

Spannen van de zaagketting Draai de regelknop in de richting +.

Zaagketting Draai de regelknop in de minder strak richting -.
spannen

- Draai de bevestigingsschroef 8 weer vast.

TIP

- ▶ De kettingspanning van een nieuwe zaagketting 6 moet, na hooguit 5 keer gebruikt te zijn, bijgesteld worden.

● Zaagketting smeren

TIP

- ▶ Het zwaard 5 en de zaagketting 6 moeten altijd geolied zijn. Als u het product gebruikt met te weinig olie, dan nemen zowel de zaagprestatie als de levensduur van de zaagketting af omdat de zaagketting sneller bot wordt. Te weinig olie herkent u aan rookontwikkeling of verkleuring van het zwaard.

- Zodra de elektromotor 14 loopt, stroomt er olie naar het zwaard 5.

Kettingolie bijvullen

- Controleer regelmatig de oliepeilaanduiding 21. Vul de tank bij met olie bij het bereiken van het MIN 22-peil. De olietank heeft een volume van 150 ml.
- Als er geen bio-olie beschikbaar is, gebruik dan kettingsmeerolie met weinig hechtende toevoegingen.
- Verwijder alle olie uit de olietank als het product voor langere tijd niet gebruikt wordt (6 tot 8 weken).

- Open het deksel 3 van de olietank. Doe kettingolie in de olietank.
- Veeg eventueel gelekte olie weg. Sluit het deksel 3 van de olietank.

⚠ WAARSCHUWING! BRANDGEVAAR!

- ▶ Voordat u kettingolie bijvult: Schakel het product altijd uit. Laat de elektromotor 14 afkoelen. Als er olie uit de tank overloopt, bestaat er brandgevaar.

● Bediening

Schakel het product pas in als het zwaard 5, de zaagketting 6 en de kettingwielafdekking 9 op juiste wijze zijn geïnstalleerd.

Zorg ervoor dat de spanning van de aansluiting op het elektriciteitsnet overeenkomt met wat aangegeven is op het typeplaatje op het product. Zorg er bij het starten voor dat u stevig staat. Vergewis u er voor het starten van dat het product geen andere voorwerpen aanraakt.

⚠ VOORZICHTIG!

- ▶ Het product kan na-oliën (zie "Zaagketting en zwaard installeren").

● Inschakelen

- Voor het inschakelen:
 - Controleer of er genoeg kettingolie in de olietank zit. Vul indien nodig kettingolie bij (zie "Kettingolie bijvullen").
 - Controleer het product voor ieder gebruik op versleten en defecte onderdelen. Gebruik het product niet als u defecte of versleten onderdelen aantreft.

- Maak een lus in het aansluitsnoer **1** en hang deze in de trekontlasting **12**.
- Sluit het product aan op het elektriciteitsnet.
- Ontgrendel de rem: Trek de kettingremhendel **4** tegen de voorste greep **13**.
- Houd het product met beide handen goed vast:

Hand	Greep
Rechter hand	Achterste greep 2
Linkerhand	Voorste greep 13

De handgreep moet door duimen en vingers goed worden omsloten.

Actie	Beschrijving
Product inschakelen	Activeer met de rechterduim de inschakelblokkering 15 . Druk op de aan-/uitschakelaar 16 . Het product loopt op maximale snelheid. Laat de inschakelblokkering los.
Product uitschakelen	Laat de aan-/uitschakelaar 16 los.
Continu gebruiksschakeling	Onmogelijk

● Kettingrem controleren

Afb. E

TIP

- ▶ De zaagketting **6** loopt niet als de kettingrem geactiveerd is. Gebruik de kettingrem niet om het product in of uit te schakelen.


- Leg het product op een stevige, vlakke ondergrond. Het product mag geen voorwerpen aanraken.
- Sluit het product aan op het elektriciteitsnet.
- Ontgrendel de rem: Trek de kettingremhendel **4** tegen de voorste greep **13**.
- Houd het product met beide handen vast:

Hand	Greep
Rechter hand	Achterste greep 2
Linkerhand	Voorste greep 13

De handgreep moet door duimen en vingers goed worden omsloten.

- Schakel het product in.
- Activeer als de motor loopt met de linkerhand de kettingremhendel **4**. Schuif daartoe de kettingremhendel weg van de voorste greep **13**. De zaagketting **6** moet nu abrupt stoppen.
- Als de kettingrem goed werkt: Laat de aan-/uitschakelaar **16** los. Schakel de kettingrem uit.

WAARSCHUWING!


- ▶ Als de kettingrem niet goed werkt, mag u het product niet gebruiken. Er bestaat dan verwondingsgevaar door een losse zaagketting .
- ▶ Laat het product door onze klantendienst repareren.



● **Kettingsmering controleren**

Controleer voordat u met werken begint de oliestand en het functioneren van de kettingsmering.

- Zet het product aan en houd het boven een lichte ondergrond. Het product mag de bodem niet aanraken. Als u een oliespoor ziet, werkt het product naar behoren.








TIP

- ▶ Als u geen oliespoor ziet:
 - Maak de oliedoorlaat  schoon of
 - Laat het product door onze klantendienst repareren.

- Maak de oliedoorlaat  schoon om zeker te zijn van een storingsvrij, automatisch smeren van de zaagketting  tijdens het gebruik. Gebruik voor het schoonmaken een penseel of een doek om residuen uit de oliedoorlaat te verwijderen.

● **Zwaard vervangen**






- Schakel het product uit en ontkoppel van het elektriciteitsnet.
- Zet het product neer op een vlakke ondergrond.

- Kettingspanning verminderen en kettingwielafdekking  verwijderen: Draai de bevestigingsschroef  tegen de wijzers van de klok in en de regelknop  in de richting –.
- Verwijder het zwaard  en de zaagketting .
- Installeer het nieuwe zwaard  en de zaagketting  (zie "Zaagketting en zwaard installeren").

● **Tips voor het werken**

● **Algemeen**

WAARSCHUWING!

- ▶ Probeer niet het product met teveel kracht los te trekken als de zaagketting  vastzit. Zet het product uit, ontkoppel het van het elektriciteitsnet en gebruik een hefboom of een wig om de zaagketting los te maken.
- U heeft meer controle als u met de onderkant van het zwaard  (met trekkende zaagketting ) en niet met de bovenkant van het zwaard (met duwende zaagketting) zaagt.
- De zaagketting  mag bij het doorzagen of daarna noch de grond noch een ander voorwerp aanraken.
- Let erop dat de zaagketting  niet vast komt te zitten in de zaagsnede. De boomstam mag niet breken of versplinteren.
- Houd de hand aan de veiligheidsmaatregelen tegen een terugslag (zie "Veiligheidsaanwijzingen").

● Bomen vellen

WAARSCHUWING!

- ▶ Voor het vellen van bomen is veel ervaring vereist. Vel bomen alleen als u veilig met het product om kunt gaan. Gebruik het product absoluut niet als u zich onzeker voelt. Personen die dit voor het eerst doen moeten als minimale training stammen op een zaagbok zagen.
- ▶ Vel geen bomen als er een krachtige, of van richting wisselende wind staat, als er gevaar bestaat op beschadiging van eigendommen of als de boom leidingen kan raken.
- ▶ Ga nooit voor een boom staan waar een zaagsnede in is aangebracht.
- ▶ Trek, zodra de boom begint te vallen, het product uit de snede en schakel het uit. Leg het product weg en verlaat de werkplaats via de vluchtweg.
- ▶ Verwijder als u klaar bent met zagen direct de gehoorbescherming zodat u weer geluiden en alarmsignalen kunt horen.

TIP

- ▶ Op veiligheidsgronden raden onervaren gebruikers aan geen boomstammen te vellen waarvan de diameter groter is dan de lengte van het zwaard 5.

- **Veiligheidsafstand:** Let erop dat er zich geen mensen of dieren bevinden in de buurt van waar u aan het zagen bent. De veiligheidsafstand tussen de te vellen boom en andere plaatsen waar gewerkt wordt, moet 2½ boomlengte bedragen.

- **Let op de valrichting:** U moet zich in de buurt van de geveldde boom veilig kunnen bewegen om de boom gemakkelijk in stukken te kunnen zagen en de te takken te kunnen verwijderen. Voorkomen moet worden dat een boom, die valt, in een andere boom verstrengeld kan raken. Houd rekening met de natuurlijke valrichting die afhankelijk is van hoe scheef de boom staat en hoe krom de boom is, alsook van de windrichting en van het aantal takken.
- **Hellende oppervlakken:** Ga u boven de te vellen boom staan.
- **Kleine bomen (diameter 15 tot 18 cm):** Deze bomen kunnen meestal door eenmaal zagen geveld worden.
- **Bomen met een grotere diameter:** Zaag een valkerf en een valsede (Afb. H).

Stappen

Afb.

Snoeien:

Verwijder naar beneden hangende takken door met zagen te beginnen aan de bovenkant van de tak. Snoei nooit hoger dan tot schouderhoogte.

F

Vluchtgebied:

Verwijder het onderhout rond de boom zodat u zich gemakkelijk kunt verwijderen. Het vluchtbereik moet met een hoek van ongeveer 45° achter de geplande valrichting liggen.

G

Stappen

Afb.

Valkerf zagen:

Zaag een valkerf in de richting waarin de boom moet vallen. Begin met de onderste, horizontale zaagsnede. De diepte van deze zaagsnede moet ongeveer 1/3 zijn van de diameter van de stam. Maak nu van bovenaf een schuine zaagsnede met een zaaghoek van ongeveer 45°, die precies op het uiteinde van de onderste zaagsnede uitkomt.

H

Valsnede:

Maak een valsnede aan de andere kant van de stam terwijl u rechts van de boomstam staat en als trekkend aan zaagketting [6] zaagt (met de onderkant van het zwaard [5]). De valsnede moet horizontaal minstens 5 cm boven de horizontale valkerf aangebracht worden. De snede moet zo diep zijn dat de afstand tot de valkerflijn minstens 1/10 van de diameter van de stam bedraagt. Het niet doorgezaagde deel van de stam wordt als scharnierstuk aangeduid. De valsnede verhindert dat de boom draait en niet in de juiste richting valt. Zaag niet door de valsnede. Als de valsnede de valkerf nadert, moet de boom gaan vallen. Onderbreek het zagen van de valsnede als één van de volgende zaken dreigt te gebeuren:

H

- De boom zal duidelijk niet in de gewenste richting zal vallen.
- De boom helt niet over in de juiste richting.
- Het zwaard [5] zit vastgeklemd in de valsnede.

Gebruik wiggen van hout, kunststof of aluminium om de snede open te houden. Vel de boom in de richting van de geplande vallijn.

● Snoeien

Afb. F

WAARSCHUWING!

- ▶ Er gebeuren bij het snoeien veel ongelukken. Zaag nooit een tak af als u op de boomstam staat. Houd het terugslagbereik in de gaten als de tak onder spanning staat.

Snoeien betekent het verwijderen van takken en twijgen van een geveldde boom.

- Verwijder de zijtakken pas na het in stukken zagen.
- Onder spanning staande takken moeten van onder naar boven worden afgezaagd om vastklemen van de zaagketting [6] te voorkomen.
- Gebruik bij het afzagen van dikkere takken dezelfde techniek als bij het in stukken zagen van de stam. Werk links van de stam en zo dicht mogelijk bij het product. Voor zover mogelijk rust het gewicht van het product op de stam.
- Verander de plek waar u staat om takken aan beide zijden van de stam af te zagen.
- Takken met twijgen worden apart afgezaagd.

● Doorzagen

Doorzagen betekent het zagen van geveldde bomen in kleinere stukken.

- Let erop dat de zaagketting [6] bij het zagen niet met de bodem in contact komt.
- Zorg ervoor dat u goed staat. Sta op hellend gebied boven de stam.

Stappen

Afb.


De stam ligt op de grond:

Zaag de stam van bovenaf helemaal door. Let er aan het einde van het zaagsnede op niet in contact te komen met de bodem.

I

Als het mogelijk is de stam te draaien, zaag die stam voor 2/3 door. Draai de stam om. Zaag de rest van de stam van bovenaf door.


Een uiteinde van de stam is ondersteund:

Zaag de stam eerst van onder naar boven (met de bovenkant van het zwaard ) tot 1/3 van de diameter door om versplinteren te voorkomen.

J

Zaag dan van boven naar beneden (met de onderkant van het zwaard) naar de eerste zaagsnede toe om vastklemmen te voorkomen.

Beide uiteinden van de stam zijn ondersteund:


Zaag de stam eerst van boven naar beneden (met de onderkant van het zwaard ) tot 1/3 van de diameter door. Zaag dan de stam van onder naar boven door (met de bovenkant van het zwaard) tot aan de eerste zaagsnede.

K

Stappen

Afb.

Zagen op een zaagbok:

Personen die dit voor het eerst doen moeten als minimale training stammen op een zaagbok zagen. Houd het product met beide handen vast en houd het tijdens het zagen voor het lichaam. Als u met het zwaard  het hout helemaal heeft doorgezaagd, beweeg het product dan rechts langs het lichaam. Houd uw linkerarm zo recht mogelijk. Let op de naar beneden vallende stam. Ga zo staan dat de afgezaagde stam geen gevaar oplevert. Let op uw voeten. De afgezaagde stam kan bij het naar beneden vallen verwondingen veroorzaken. Verlies uw evenwicht niet.

● Na gebruik

- Schakel het product uit en ontkoppel van het elektriciteitsnet. Laat het product indien nodig afkoelen.
- Controleer en maak het product schoon en berg het op (zie "Opbergen").

● Reiniging en onderhoud



WAARSCHUWING!



Zet het product uit, ontkoppel het van het elektriciteitsnet en laat het product afkoelen voordat u inspectie-, onderhouds- of schoonmaakwerk gaat verrichten!

● Schoonmaken

- Let erop dat er geen vloeistof in het binnenste van het product terechtkomt.
- Zorg ervoor dat het product altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet wordt gehouden. Verwijder stof telkens na gebruik en voordat u het apparaat opbergt.
- Regelmatig deugdelijk reinigen helpt om veilig gebruik van het product te verzekeren en de levensduur ervan te verlengen.
- Reinig het product met een droge doek. Gebruik een zachte borstel voor moeilijk toegankelijke plaatsen.
- Houd vooral de ventilatieopeningen met een doek en een zachte borstel vrij van verontreinigingen en stof.
- De ventilatieopeningen moeten altijd vrij worden gehouden.
- Verwijder de kettingwielbescherming [9]. Maak de delen eromheen schoon.
- Maak het zwaard [5] schoon. Let daarbij in het bijzonder op de oliedoorlaat [26] en de vertanding.
- Blaas hardnekkig stof weg met geperste lucht (max. 3 bar).

TIP

- ▶ Gebruik geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve schoonmaak- en desinfectiemiddelen om het product schoon te maken omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.

● Onderhoud

- Controleer het product en de hulpstukken (bijv. inzetgereedschap) voor en na ieder gebruik op slijtage en beschadigingen. Vervang deze indien nodig door nieuwe, zoals in deze gebruiksaanwijzing is beschreven. Neem daarbij de technische vereisten in acht (zie "Technische gegevens").

- Verricht de in de volgende tabel aangegeven onderhoudswerkzaamheden regelmatig. Regelmatig onderhoud aan uw product verlengt de levensduur ervan. U bereikt daarmee bovendien optimale zaagprestaties en voorkomt ongevallen.

Onderdeel	Actie	Vóór gebruik	Na afloop van ieder gebruik
Voorste handbescherming [4]/kettingrem	Controleren. Indien nodig vervangen.	✓	
Aandrijf wiel [24]	Controleren. Indien nodig vervangen.	✓	
Zaagketting [6]	Smering controleren. Indien nodig slijpen of vervangen.	✓	
Zaagketting [6]	Schoonmaken en smeren.		✓
Zwaard [5]	Controleren, schoonmaken en smeren.	✓	✓
Smeersysteem	Controleren. Indien nodig oliedoorlaat [26] schoonmaken.	✓	

● Zwaard controleren

- Controleer het zwaard [5] regelmatig op slijtage.
- Verwijder bramen. Maak de geleidende oppervlakken van het zwaard [5] met een platte vijl recht.
- Maak de oliedoorlaat [26] schoon (zie "Reiniging").

● Zaagketting slijpen

- Laat de zaagketting [6] professioneel slijpen of slijp de ketting zelf met een voor deze zaagketting geschikte slijpset. Volg de slijpaanwijzingen op die met de slijpset zijn meegeleverd.

● Reparatie

Er bevinden zich in het product geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Neem contact op met een gekwalificeerde vakkracht om het product te controleren en te repareren.

● Opbergen

- Schakel het product uit en ontkoppel van het elektriciteitsnet.
- Maak het product schoon (zie "Reiniging").
- Als het product voor langere tijd niet gebruikt zal worden: Leeg de olietank. Verwijder de olie conform de plaatselijke regelingen.
- Breng altijd de zwaardbescherming [17] aan.
- Sla het product en de erbij behorende accessoires op een donkere, droge, vorstvrije en goed geventileerde plaats op.













- Berg het product altijd op een voor kinderen onbereikbare plek op. De optimale temperatuur voor langdurige opbergen (langer dan 3 maanden) ligt tussen +10 en +30 °C.
- Berg het product in zijn originele verpakking op of dek het als bescherming tegen stof met een daarvoor geschikte doek af.

● Transport

- Schakel het product uit en ontkoppel van het elektriciteitsnet.
- Breng indien nodig transportbeveiligingen aan.
- Draag het product altijd aan de grepen [2] [13].
- Bescherm het product tegen stoten en sterke trillingen, die vooral optreden bij transport in voertuigen.
- Zeker het product tegen verschuiven en kantelen.

● Verhelpen van problemen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Verhelpen van problemen
Product start niet.	Kettingrem vastgezet.	Kettingrem controleren. Kettingrem eventueel uitschakelen.
	Geen netspanning.	Netstekker, aansluitingsnoer [1] en stopcontact controleren. Zonodig door elektriciën laten repareren.
	Huizekering geactiveerd.	Huizekering controleren.
Zaagketting [6] loopt niet.	Zaagketting [6] geblokkeerd door kettingrem.	Kettingrem controleren. Kettingrem eventueel uitschakelen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Verhelpen van problemen
Slechte zaagpres-tatie.	Zaagketting  onjuist gemonteerd.	Zaagketting  op juiste wijze monteren.
	Zaagketting  bot.	Zaagtanden slijpen/nieuw zaagketting  installeren.
	Kettingspan-ning van de zaagketting  onvoldoen-de.	Kettingspanning van de zaagketting  controleren.
Product loopt zwaar. De zaag-ketting  springt los.	Kettingspan-ning van de zaagketting  onvoldoen-de.	Kettingspanning van de zaagketting  controleren.
De zaag-ketting  wordt heet. Rookontwik-keling bij het zagen. Ver-keuring van het zwaard  .	Te weinig kettingolie.	Oliepeil contro-leren. Zonodig kettingolie bijvullen. Automatische olie-toevoer controleren. Zonodig oliedoor-laat  schoon-maken of laten repareren door de klantendienst.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1 - 7: kunststoffen / 20 - 22: papier en vezelplaten / 80 - 98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

TIP

- ▶ Verwijder verbruikte olie niet met afvalwater of via het riool. Verwijder verbruikte olie op milieuvriendelijke wijze - breng het naar het afvalverwijderingscentrum.

● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

NL

Service Nederland

Tel.: 0900 0400 223
(0,10 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.nl

BE

Service België

Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.be



EG-Conformiteitsverklaring

EG-CONFORMITEITSVERKLARING

IAN: 336557_1904
Productidentificatie: Elektrische kettingzaag
Modelnummer: HG05990

Het doel van de hierboven beschreven verklaring is conform de relevante communautaire harmonisatiewetgeving:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC

Verwijzingen naar de relevante gebruikte geharmoniseerde normen of verwijzingen naar de specificaties waarmee conformiteit wordt verklaard:

Nr./onderdelen
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-13:2009+A1:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
Directive 2011/65/EU
EN 50581:2012-09
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC

Aanvullende informatie - andere gerelateerde normen:

Nr./onderdelen
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015

EG-typekeuring nr. BM 50446564 0001. door aangemelde instantie nr. 0197.

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D - 90431 Nürnberg, Germany

Conformiteitsbeoordelingsprocedure/naam en adres van aangemelde instantie waar van toepassing: Annex V

Gemeten geluidsvermogensniveau op apparatuur die representatief is voor dit type: 102,61 dB(A)

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau voor deze apparatuur: 106 dB(A)

Houder van de technische documentatie: Divisiemanager QS NonFood, OWIM GmbH & Co.KG

Naam en adres van de fabrikant:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Duitsland

Deze conformiteitsverklaring wordt uitgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm
Plaats

29.10.2019
Datum

Peter Fischer
Managing Director

Dr. Thorsten Maier
Authorised Signatory

NL

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-Nr.: HG05990
Version: 11/2019

IAN 336557_1904

